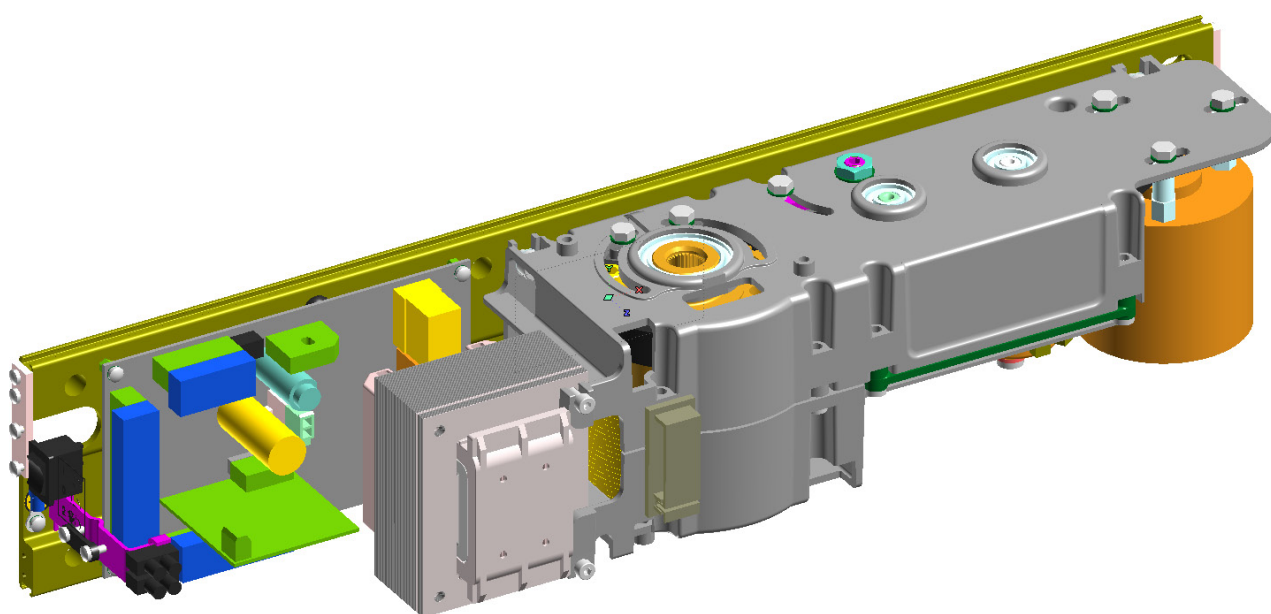


950 N



EN 16005

FAAC

BRACCIO ARTICOLATO
 ARTICULATED ARM
 BRAS ARTICULÉ
 BRAZO ARTICULADO
 GELENKARM
 KNIKARM
 LEDAD ARM

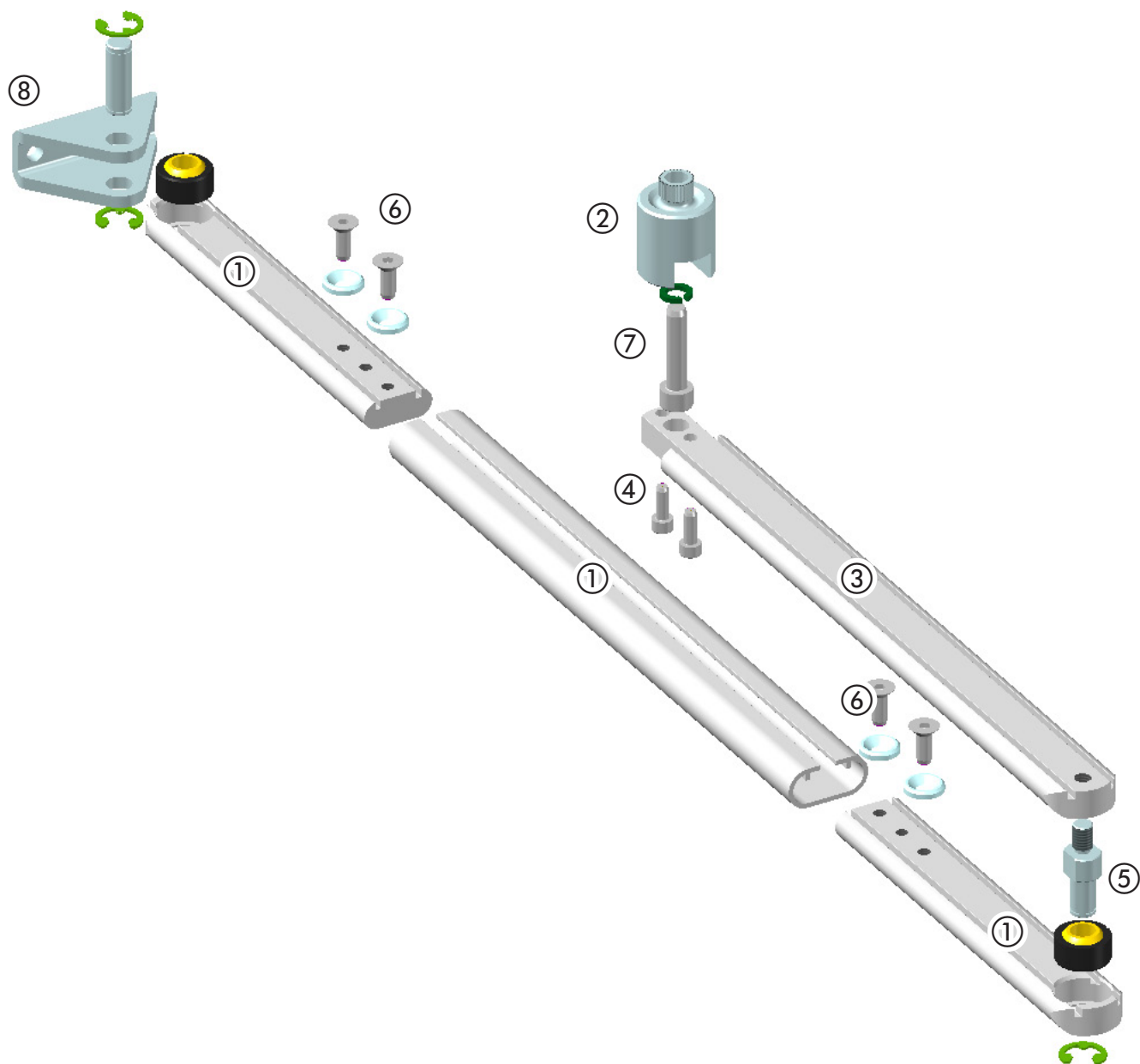
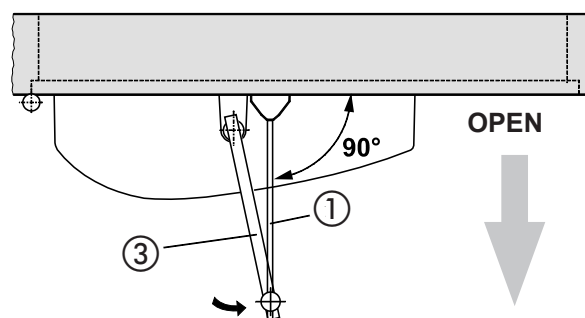
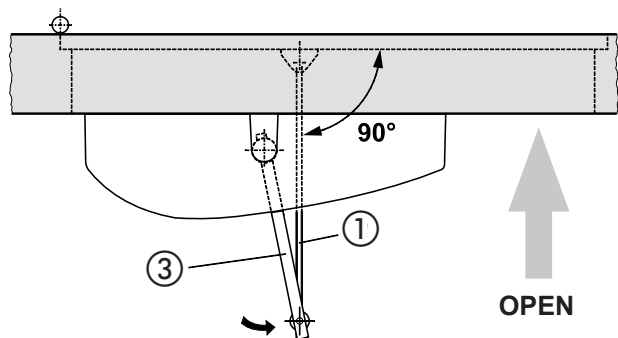


TAVOLA A : BRACCIO ARTICOLATO A SPINGERE CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE

TABLE A : ARTICULATED PUSH ARM WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE LINTEL

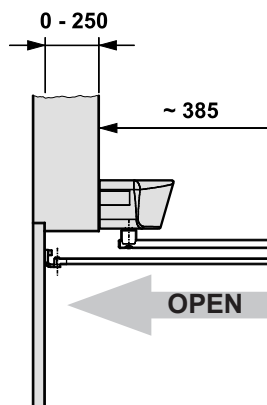
TABLE A : BRAS ARTICULÉ À POUSSEE AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU

LÁMINA A : BRAZO ARTICULADO DE EMPUJE CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL

ÜBERSICHT A : DRUCKGELENKARM MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ

TEKENING A : KNIKARM MET DUWSYSTEEM MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL

BILD A : LEDAD TRYCKARM MED DÖRRÖPPNARE MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET



* Quota con albero standard 20 mm. Nel caso fosse necessario aumentare la distanza tra l'operatore ed il braccio, utilizzare le prolunghie opzionali (Quota con albero 50 mm = 87 mm. - Quota con albero 80 mm = 117 mm)

* Standard shaft dimension 20 mm. Should it become necessary to increase the distance between the operator and the arm, use the optional extensions (dimension with 50 mm shaft = 87 mm - with 80 mm shaft = 117 mm)

* Cote avec arbre standard de 20 mm. S'il est nécessaire d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras, utiliser les rallonges en option (Cote avec arbre de 50 mm = 87mm. - Cote avec arbre de 80 mm = 117 mm)

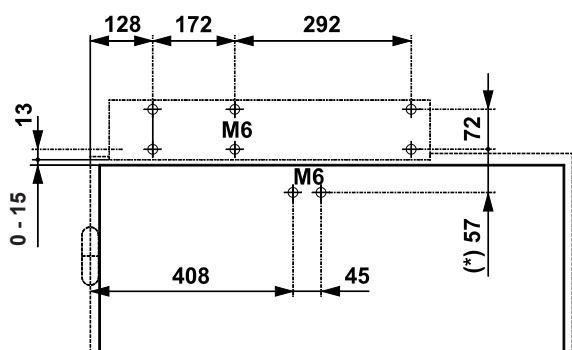
* Cota con árbol estándar 20 mm. Si fuera necesario aumentar la distancia entre el operador y el brazo, utilizar los alargues opcionales (Cota con árbol 50 mm = 87mm. - Cota con árbol 80 mm = 117 mm)

* Maß mit Standardwelle 20 mm. Wenn der Abstand zwischen dem Antrieb und dem Arm erhöht werden muss, die optionalen Verlängerungen verwenden (Maß mit 50-mm-Welle = 87 mm; Maß mit 80-mm-Welle = 117 mm)

* Afstand met standaardas 20 mm. Indien de afstand tussen de aandrijving en de arm groter moet zijn, gebruik dan de optionele verlengstukken (Afstand met as 50 mm = 87mm. - Afstand met as 80 mm = 117 mm)

* Mått med standardaxel 20 mm. Om det är nödvändigt att öka avståndet mellan dörröppnaren och armen, använd de extra förlängningarna. (Mått med axel på 50 mm = 87 mm - mått med axel på 80 mm = 117 mm)

①



②

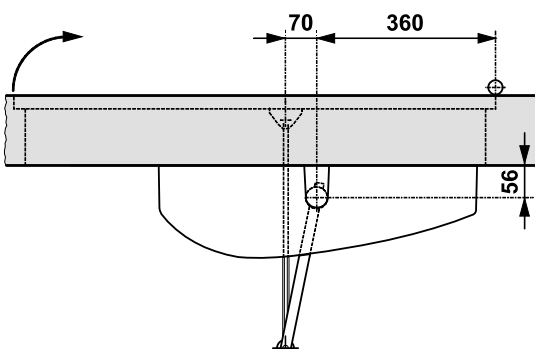
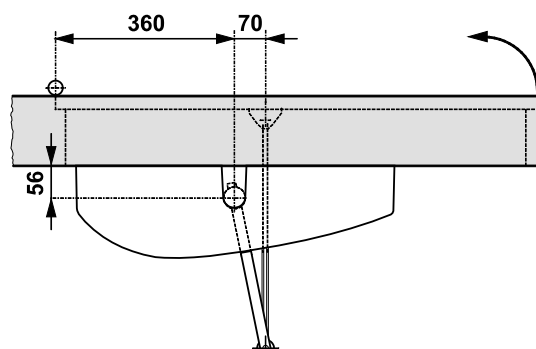
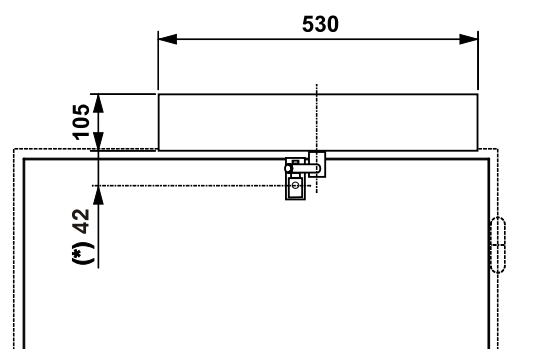
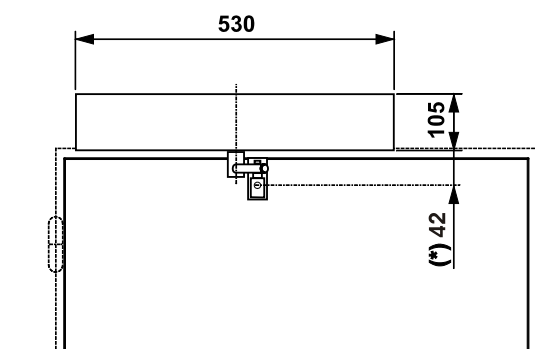
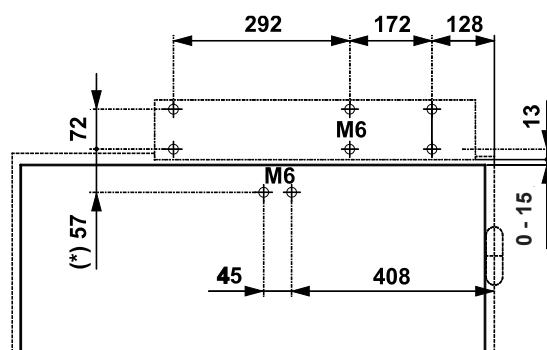


TAVOLA B : BRACCIO ARTICOLATO A SPINGERE CON MONTAGGIO OPERATORE SULLA PORTA

TABLE B : ARTICULATED PUSH ARM WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE DOOR

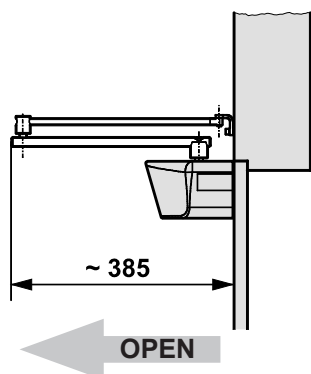
TABLE B : BRAS ARTICULÉ À POUSÉE AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LA PORTE

LÁMINA B : BRAZO ARTICULADO DE EMPUJE CON MONTAJE DEL OPERADOR EN LA PUERTA

ÜBERSICHT B : DRUCKGELENKARM MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM TOR

TEKENING B : KNIKARM MET DUWSYSTEEM MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE DEUR

BILD B : LEDAD TRYCKARM MED DÖRRÖPPNARE MONTERAD PÅ DÖRREN



* Quota con albero standard 20 mm. Nel caso fosse necessario aumentare la distanza tra l'operatore ed il braccio, utilizzare le prolunghe opzionali (Quota con albero 50 mm = 87 mm. - Quota con albero 80 mm = 117 mm)

* Standard shaft dimension 20 mm. Should it become necessary to increase the distance between the operator and the arm, use the optional extensions (dimension with 50 mm shaft = 87 mm - with 80 mm shaft = 117 mm)

* Cote avec arbre standard de 20 mm. S'il est nécessaire d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras, utiliser les rallonges en option (Cote avec arbre de 50 mm = 87mm. - Cote avec arbre de 80 mm = 117 mm)

* Cota con árbol estándar 20 mm. Si fuera necesario aumentar la distancia entre el operador y el brazo, utilizar los alargues opcionales (Cota con árbol 50 mm = 87mm. - Cota con árbol 80 mm = 117 mm)

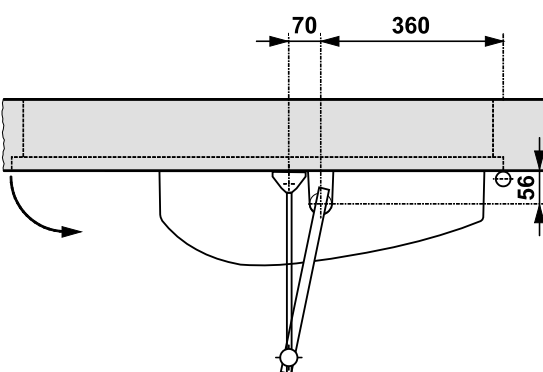
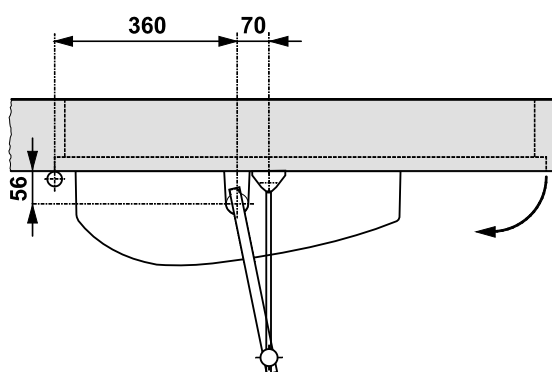
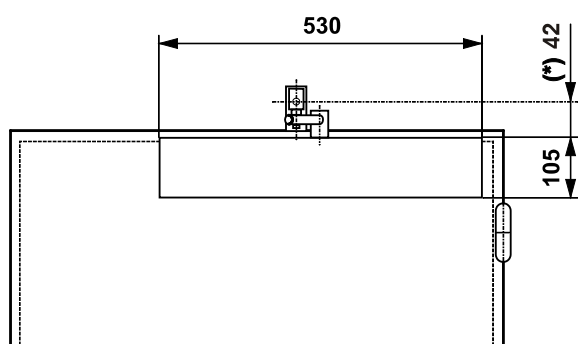
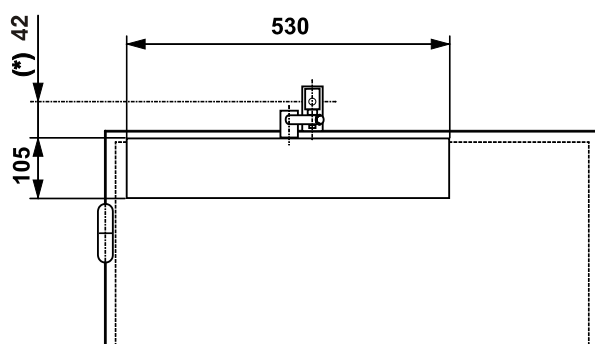
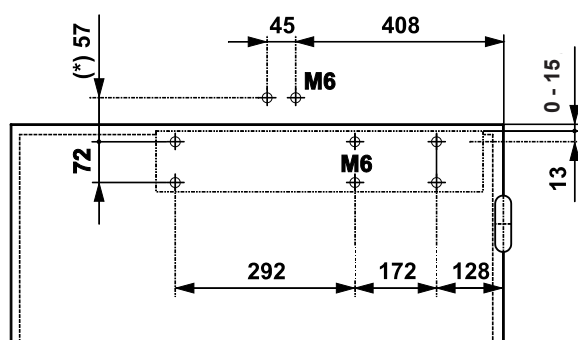
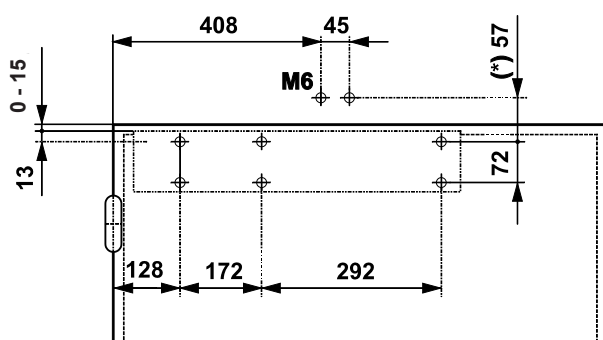
* Maß mit Standardwelle 20 mm. Wenn der Abstand zwischen dem Antrieb und dem Arm erhöht werden muss, die optionalen Verlängerungen verwenden (Maß mit 50-mm-Welle = 87 mm; Maß mit 80-mm-Welle = 117 mm)

* Afstand met standaardas 20 mm. Indien de afstand tussen de aandrijving en de arm groter moet zijn, gebruik dan de optionele verlengstukken (Afstand met as 50 mm = 87mm. - Afstand met as 80 mm = 117 mm)

* Mått med standardaxel på 20 mm. Om det är nödvändigt att öka avståndet mellan dörröppnaren och armen, använd de extra förlängningarna. (Mått med axel på 50 mm = 87 mm - mått med axel på 80 mm = 117 mm.)

3

4



BRACCIO A PATTINO
SLIDING ARM
BRAS À PATIN
BRAZO DE PATÍN
GLEITKUFENARM
ARM MET GLIJSCHOEN
GLIDARM

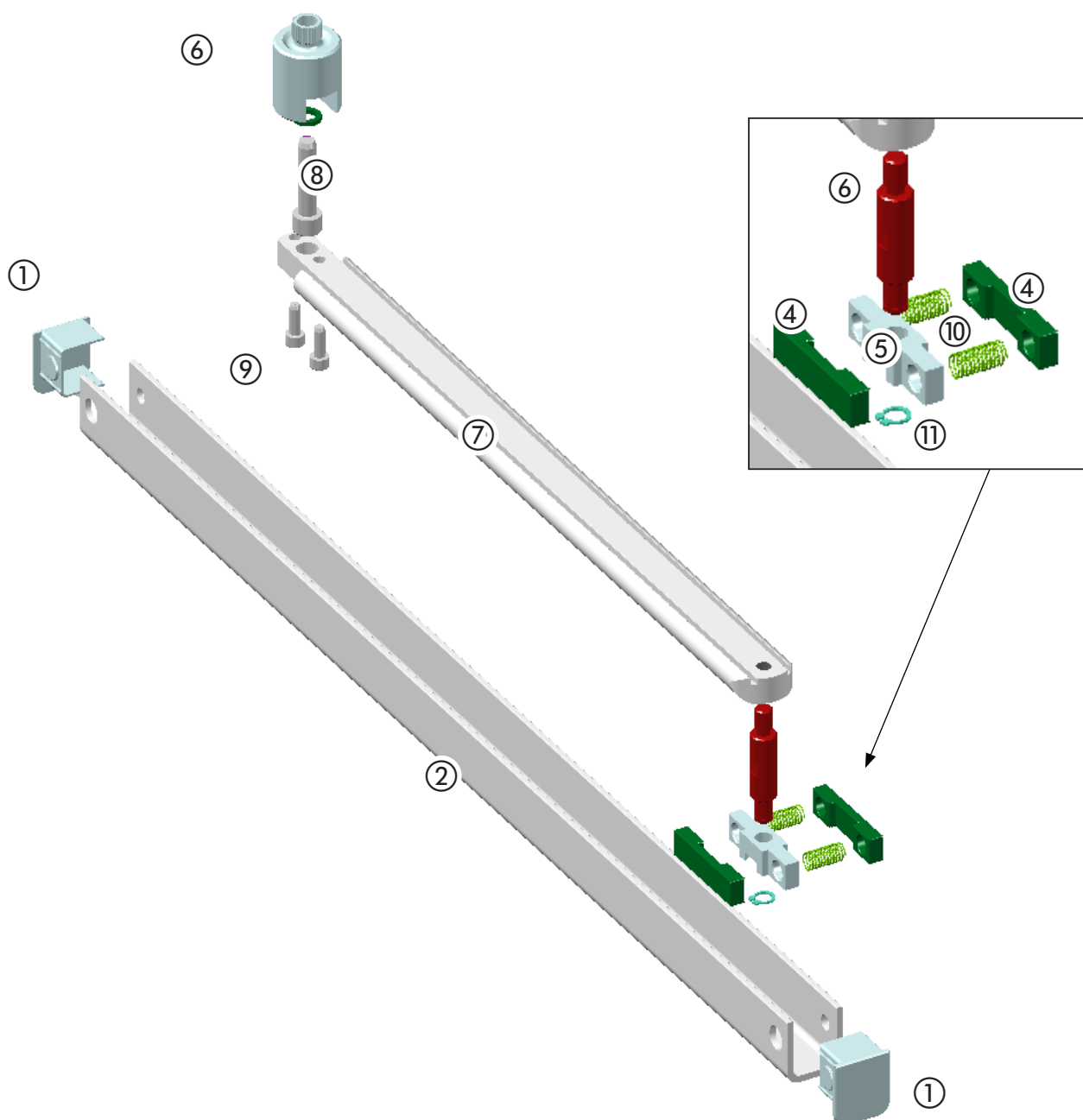
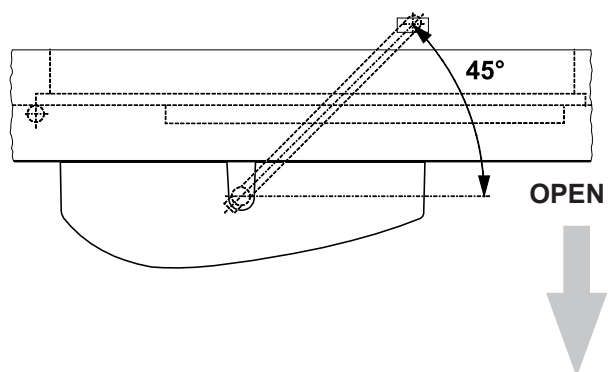
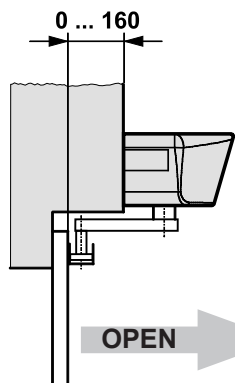


TAVOLA C : BRACCIO A PATTINO L=430 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE
TABLE C : SLIDING ARM L=430 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE
TABLE C : BRAS À PATIN L=430 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU
LÁMINA C : BRAZO DE PATÍN L=430 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL
ÜBERSICHT C : GLEITKUFENARM L = 430 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ
TEKENING C : ARM MET GLIJSCHOEN L=430 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL
BILD C : ARM MET GLIJSCHOEN L=430 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL



* Quota con albero standard 20 mm. Nel caso fosse necessario aumentare la distanza tra l'operatore ed il braccio, utilizzare le prolunghie opzionali (Quota con albero 50 mm = 107mm. - Quota con albero 80 mm = 137 mm)

* Standard shaft dimension 20 mm. Should it become necessary to increase the distance between the operator and the arm, use the optional extensions (dimension with 50 mm shaft = 107 mm - with 80 mm shaft = 137 mm)

* Cote avec arbre standard de 20 mm. S'il est nécessaire d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras, utiliser les rallonges en option (Cote avec arbre de 50 mm = 107mm. - Cote avec arbre de 80 mm = 137 mm)

* Cota con árbol estándar 20 mm. Si fuera necesario aumentar la distancia entre el operador y el brazo, utilizar los alargues opcionales (Cota con árbol 50 mm = 107mm. - Cota con árbol 80 mm = 137 mm)

* Maß mit Standardwelle 20 mm. Wenn der Abstand zwischen dem Antrieb und dem Arm erhöht werden muss, die optionalen Verlängerungen verwenden (Maß mit 50-mm-Welle = 107 mm; Maß mit 80-mm-Welle = 137 mm)

* Afstand met standaardas 20 mm. Indien de afstand tussen de aandrijving en de arm groter moet zijn, gebruik dan de optionele verlengstukken (Afstand met as 50 mm = 107mm. - Afstand met as 80 mm = 137 mm)

* Mått med standardaxel 20 mm. Om det är nödvändigt att öka avståndet mellan dörröppnaren och armen, använd de extra förlängningarna. (Mått med axel på 50 mm = 107mm - mått med axel 80 mm = 137 mm.)

⑤

⑥

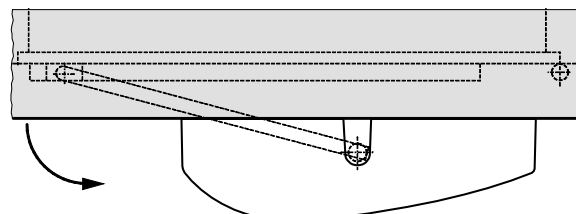
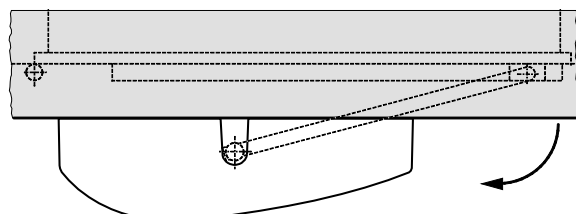
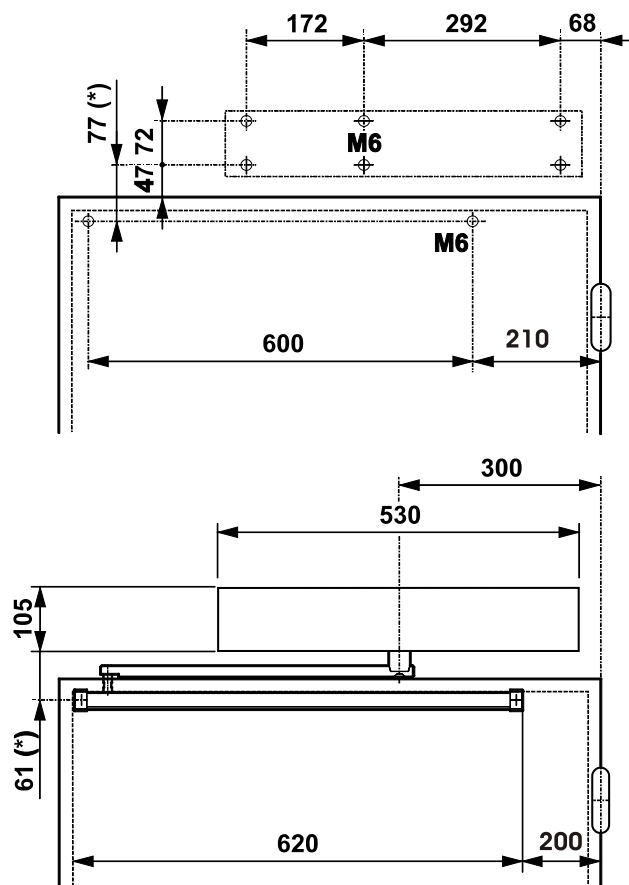
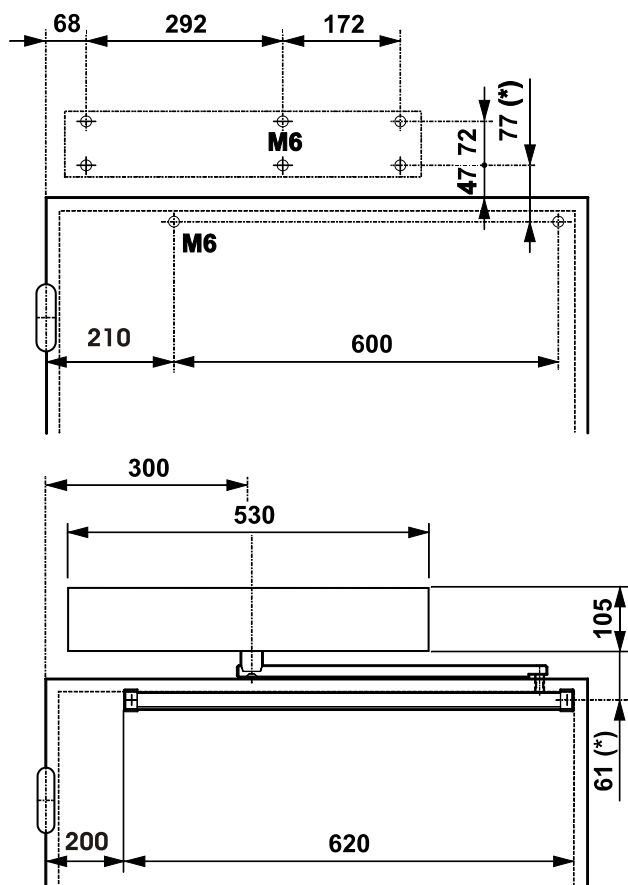
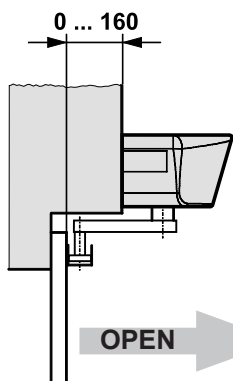


TAVOLA D : BRACCIO A PATTINO L=330 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE**TABLE D : SLIDING ARM L=330 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE****TABLE D : BRAS À PATIN L=330 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU****LÁMINA D : BRAZO DE PATÍN L=330 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL****ÜBERSICHT D : GLEITKUFENARM L = 330 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ****TEKENING D : ARM MET GLIJSCHOEN L=330 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL****BILD D : GLIDARM L = 330 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET**

* Quota con albero standard 20 mm. Nel caso fosse necessario aumentare la distanza tra l'operatore ed il braccio, utilizzare le prolunghie opzionali (Quota con albero 50 mm = 107mm. - Quota con albero 80 mm = 137 mm)

* Standard shaft dimension 20 mm. Should it become necessary to increase the distance between the operator and the arm, use the optional extensions (dimension with 50 mm shaft = 107 mm - with 80 mm shaft = 137 mm)

* Cote avec arbre standard de 20 mm. S'il est nécessaire d'augmenter la distance entre l'opérateur et le bras, utiliser les rallonges en option (Cote avec arbre de 50 mm = 107mm. - Cote avec arbre de 80 mm = 137 mm)

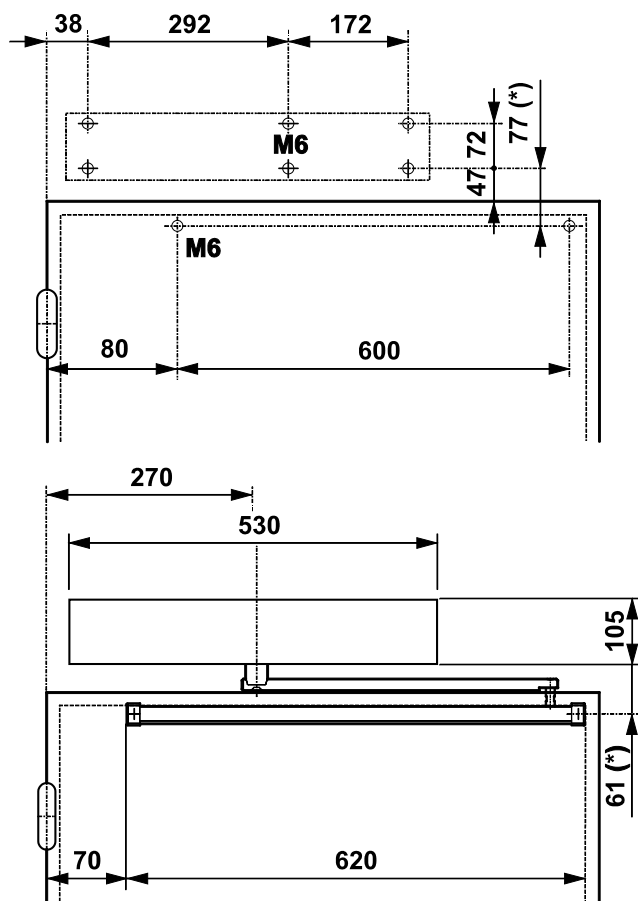
* Cota con árbol estándar 20 mm. Si fuera necesario aumentar la distancia entre el operador y el brazo, utilizar los alargues opcionales (Cota con árbol 50 mm = 107mm. - Cota con árbol 80 mm = 137 mm)

* Maß mit Standardwelle 20 mm. Wenn der Abstand zwischen dem Antrieb und dem Arm erhöht werden muss, die optionalen Verlängerungen verwenden (Maß mit 50-mm-Welle = 107 mm; Maß mit 80-mm-Welle = 137 mm)

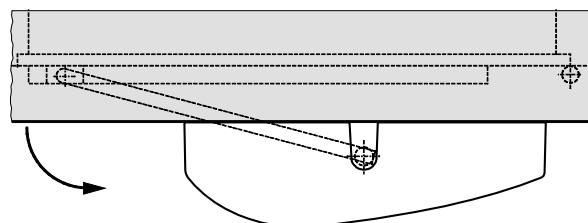
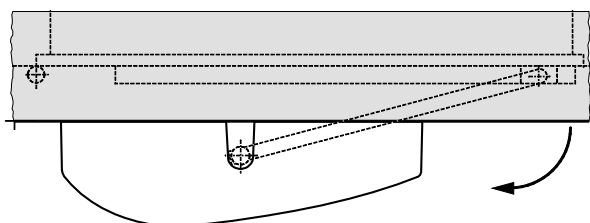
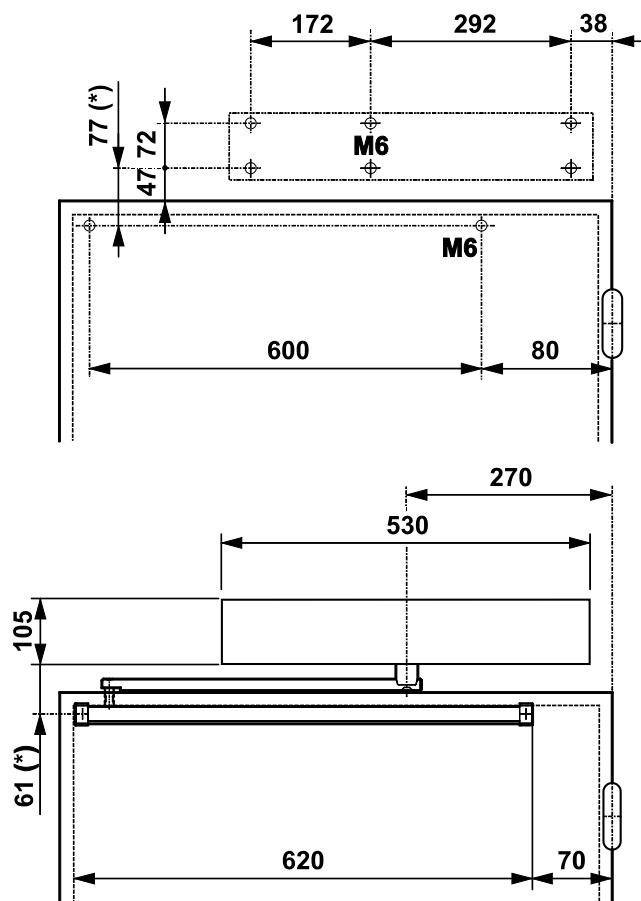
* Afstand met standaardas 20 mm. Indien de afstand tussen de aandrijving en de arm groter moet zijn, gebruik dan de optionele verlengstukken (Afstand met as 50 mm = 107mm. - Afstand met as 80 mm = 137 mm)

* Mått med standardaxel 20 mm. Om det är nödvändigt att öka avståndet mellan dörröppnaren och armen, använd de extra förlängningarna. (Mått med axel på 50 mm = 107mm - mått med axel 80 mm = 137 mm.)

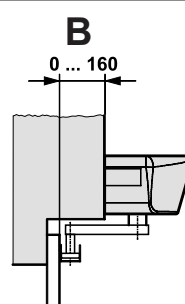
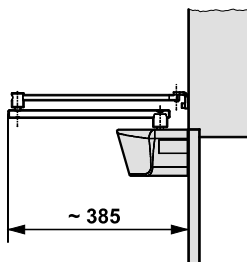
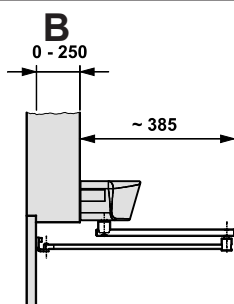
7



8



LOW ENERGY



BRACCIO ARTICOLATO (B=250-160 mm) - ARTICULATED PUSH ARM (B=250-160 mm) -

BRAS ARTICULÉ À POUSSÉE (B=250-160 mm) - BRAZO ARTICULADO DE EMPUJE (B=250-160 mm) -

DRUCKGELENKARM (B=250-160 mm) - KNIKARM MET DUWSYSTEEM (B=250-160 mm) - LEDAD ARM (B = 250-160 mm)

- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)											
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260
	700	8	5	3	2	2	2	1	1	1	1	1
800	7	4	2	2	1	1	1	1	1			
900	6	3	2	1	1	1	1					
1000	5	3	1	1	1							
1100	4	2	1	1								
1200	4	2	1									
1300	3	2										
1400	3	1										

- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER
 - Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER
 - Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER
 - Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit
 - Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER
 - Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER
 - Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER

BRACCIO ARTICOLATO (B=0 mm-) ARTICULATED PUSH ARM (B=0 mm) -

BRAS ARTICULÉ À POUSSÉE (B= 0 mm) - BRAZO ARTICULADO DE EMPUJE (B= 0 mm) -

DRUCKGELENKARM (B= 0 mm) - KNIKARM MET DUWSYSTEEM (B= 0 mm) - LEDAD ARM (B = 0 mm)

- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)											
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260
	700	8	5	3	2	2	2	1	1	1	1	1
800	7	4	2	2	1	1	1	1	1			
900	6	3	2	1	1	1	1					
1000	5	3	1	1	1							
1100	4	2	1	1								
1200	4	2	1									
1300	3	2										
1400	3	1										

- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER
 - Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER
 - Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER
 - Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit
 - Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER
 - Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER
 - Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER

BRACCIO A PATTINO L=430 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE (B=160mm) SLIDING ARM L=430 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE (B=160mm) BRAS À PATIN L=430 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU (B=160mm) BRAZO DE PATÍN L=430 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL (B=160mm) GLEITKUFENARM L = 430 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ (B=160mm) ARM MET GLIJSCHOEN L=430 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL (B=160mm) GLIDARM L = 430 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET (B = 160 mm)														
- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)													
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
850	10	6	4	3	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1
900	9	6	4	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1
1000	8	5	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	
1100	7	4	2	2	2	1	1	1	1	1				
1200	6	4	2	2	1	1	1	1						
1300	6	3	2	1	1	1	1							
1400	5	3	1	1	1	1								
- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER - Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER - Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER - Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit - Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER - Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER - Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER														

BRACCIO A PATTINO L=430 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE (B=80mm) SLIDING ARM L=430 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE (B=80mm) BRAS À PATIN L=430 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU (B=80mm) BRAZO DE PATÍN L=430 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL (B=80mm) GLEITKUFENARM L = 430 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ (B=80mm) ARM MET GLIJSCHOEN L=430 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL (B=80mm) GLIDARM L= 430 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET (B = 80 mm)												
- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)											
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260
850	8	5	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1
900	7	4	2	2	2	1	1	1	1	1		
1000	6	4	2	2	1	1	1	1				
1100	5	3	1	1	1	1						
1200	5	3	1	1	1							
1300	4	2	1	1								
1400	4	2	1									
	- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER - Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER - Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER - Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit - Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER - Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER - Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER											

BRACCIO A PATTINO L=430 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE (B=0 mm)
 SLIDING ARM L=430 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE (B=0mm)
 BRAS À PATIN L=430 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU (B=0mm)
 BRAZO DE PATÍN L=430 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL (B=10mm)
 GLEITKUFENARM L = 430 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ (B=0mm)
 ARM MET GLIJSCHOEN L=430 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL (B=0mm)
 GLIDARM L= 430 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET (B = 0 mm)

- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)											
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260
850	6	3	2	1	1	1	1					
900	5	3	1	1	1	1						
1000	4	2	1	1								
1100	4	2	1									
1200	3	1										
1300	2	1										
1400	2	1										

- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER
- Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER
- Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER
- Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit
- Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER
- Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER
- Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER

BRACCIO A PATTINO L=330 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE (B=160mm)
 SLIDING ARM L=330 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE (B=160mm)
 BRAS À PATIN L=330 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU (B=160mm)
 BRAZO DE PATÍN L=330 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL (B=160mm)
 GLEITKUFENARM L = 330 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ (B=160mm)
 ARM MET GLIJSCHOEN L=330 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL (B=160mm)
 GLIDARM L= 330 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET (B = 160mm)

- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)													
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
700	14	9	6	5	4	4	4	3	3	3	3	2	2	2
800	12	8	5	4	4	3	3	3	2	2	2	2	2	1

- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER
- Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER
- Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER
- Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit
- Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER
- Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER
- Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER

BRACCIO A PATTINO L=330 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE (B=80mm)
 SLIDING ARM L=330 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE (B=80mm)
 BRAS À PATIN L=330 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU (B=80mm)
 BRAZO DE PATÍN L=330 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL (B=80mm)
 GLEITKUFENARM L = 330 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ (B=80mm)
 ARM MET GLIJSCHOEN L=330 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL (B=80mm)
 GLIDARM L= 330 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET (B = 80 mm)

- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)													
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
700	13	8	5	5	4	3	3	3	3	2	2	2	2	2
800	11	7	4	4	3	3	2	2	2	2	2	1	1	1

- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER
 - Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER
 - Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER
 - Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit
 - Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER
 - Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER
 - Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER

BRACCIO A PATTINO L=330 mm CON MONTAGGIO OPERATORE SULL'ARCHITRAVE (B=00mm)
 SLIDING ARM L=330 mm WITH OPERATOR INSTALLATION ON THE ARCHITRAVE (B=0mm)
 BRAS À PATIN L=330 mm AVEC MONTAGE DE L'OPÉRATEUR SUR LE LINTEAU (B=0mm)
 BRAZO DE PATÍN L=330 mm CON MONTAJE DEL OPERADOR EN EL DINTEL (B=0mm)
 GLEITKUFENARM L = 330 mm MIT MONTAGE DES ANTRIEBS AM STURZ (B=0mm)
 ARM MET GLIJSCHOEN L=330 mm MET MONTAGE AANDRIJVING OP DE BOVENDORPEL (B=0mm)
 GLIDARM L= 330 mm MED DÖRRÖPPNAREN MONTERAD PÅ KARMÖVERSTYCKET (B = 0 mm)

- LUNGHEZZA ANTA - LEAF LENGTH - LONGUEUR VANTAIL - FLÜGELLÄNGE - LONGITUD HOJA - LENGTE VLEUGEL DÖRRBLADETS LÄNGD (mm)	PESO PORTA - LEAF WEIGHT - POIDS VANTAIL - FLÜGELGEWICHT - PESO DE LA HOJA - GEWICHT VLEUGEL - DÖRRBLADETS VIKT (Kg)													
	20	40	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
700	9	6	3	3	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1
800	8	5	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1		

- Velocità apertura e chiusura da impostare tramite KP CONTROLLER
 - Opening and closing speed to be set via KP CONTROLLER
 - Vitesse d'ouverture et de fermeture à régler par KP CONTROLLER
 - Über den KP CONTROLLER einzugebende Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit
 - Velocidad de apertura y cierre para configurar mediante KP CONTROLLER
 - Snelheid openen en sluiten in te stellen via KP CONTROLLER
 - Öppnings- och stängningshastighet ställs in med programmeringsenheten KP CONTROLLER

EG-EINBAUERKLÄRUNG EINER UNVOLLSTÄNDIGEN MASCHINE

Der Unterzeichnende, als Vertreter des Herstellers:

Der Hersteller FAAC S.p.A.

Adresse: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA

erklärt hiermit für die unvollständige Maschine:

Beschreibung: Flügeltürantrieb

Modell: 950N

dass die grundlegenden Anforderungen der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinie (und aller Anwendung findenden Änderungen derselben)

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

angewendet und erfüllt wurden und dass die zugehörige technische Dokumentation entsprechend Teil B des Anhangs VII der oben genannten Maschinenrichtlinie erstellt wurde.

Die oben bezeichnete unvollständige Maschine entspricht darüber hinaus den grundlegenden Anforderungen der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinie (und aller Anwendung findenden Änderungen derselben)

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Folgende harmonisierte Normen kommen zur Anwendung:

- o EN 16005:2012
- o EN 61000-6-2:2005
- o EN 61000-6-3:2007

Darüber hinaus wird erklärt, dass die oben bezeichnete unvollständige Maschine erst in Betrieb genommen werden darf, nachdem die Maschine, in die sie einzubauen ist, als mit den Anforderungen der oben genannten Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konform erklärt worden ist.

Bologna, 23-04-2014

CEO
A. Marcellan



950 N

1 VORABPRÜFUNGEN

Für den störungsfreien Betrieb der Automation muss die Konstruktion der bereits bestehenden oder noch zu realisierenden Tür folgende Voraussetzungen erfüllen:

1. Länge und Gewicht gemäß den Angaben in Kap. 3.1
2. Max. Pfostentiefe gemäß den Angaben in Kap. 3.2
3. Robuste und steife Flügelkonstruktion
4. Guter Zustand der bestehenden Bänder
5. Störungsfreie und gleichmäßige Flügelbewegung ohne Reibungen während des gesamten Hubs
6. „Neutralstellung“ der Tür während des gesamten Hubs. Schließt oder öffnet sich die Tür tendenziell, die Ausrichtung der Türbänder prüfen.
7. Eingebaute mechanische Endanschläge oder Gebrauch der in der Automation eingebauten.

2 BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

Bei der Automation 950 N für Flügeltüren handelt es sich um eine Automation in Monoblockausführung, bestehend aus einer elektromechanischen Vorrichtung, die die Steuerung der Türöffnung mittels eines Antriebsarms ermöglicht. Die Tür wird mittels eines Federsystems wieder in die geschlossene Stellung zurückgebracht.

Der Antrieb kann sowohl am Sturz als auch an der Türkonstruktion montiert werden.

Im Schutzgehäuse befindet sich das elektronische Steuergerät, das die Programmierung und Steuerung des Systembetriebs ermöglicht. Da es sich beim Antrieb 950N um einen reversierbaren Antrieb handelt, kann die Tür bei Stromausfall manuell geöffnet werden.

 Die vorliegende Anleitung ist in der Version Firmware 3.2 oder spätere gültig.

Anschlussspannung der Automation	230 V~* oder 115 V~* (+6 %/-10 %) (* je nach Modell)
Aufgenommene Leistung	100 W
Aufgenommene Stromstärke	0,5 A
Elektromotor	24 V= mit Encoder
Abmessungen	530 x 105 x 160 B x H x T
Gewicht	10 Kg
Umgebungstemperatur für den Betrieb	- 20° C.....+55°C
Schutzart	IP 23 (Innenanwendung)
Abmessungen und Höchstgewicht des Flügels	siehe Kap. 3
Einsatzhäufigkeit	Dauerbetrieb
ROT	Dauerbetrieb bei 55 °C
Betrieb bei Stromausfall	Manuelles Öffnen durch Drücken oder Ziehen, je nach Arm
Antriebsarme	• Gelenkarm • Gleitkufenarm (Armlänge 330 mm) • Gleitkufenarm (Armlänge 430 mm)
Quetschschutz	mit Bewegungsumkehrung bei Hindernis

Maximaler Öffnungswinkel	siehe Kap. 3.3
Öffnungszeit	programmierbar von 4 bis 10 Sek
Schließzeit	programmierbar von 4 bis 10 Sek
Zubehörversorgung+ Versorgung des Elektroschlusses	24 V= max. 1000 mA
Betriebsarten (mittels Betriebsartenschalter)	Offen / Automatikbetrieb / Manueller Betrieb oder Nachtbetrieb
Pausenzeit	programmierbar von 0 bis 30 Sek.
Einstellbare Funktionen	mittels Trimmer: siehe Abb. 5, mittels DIP-Schalter: siehe Abb. 4 und 6
Ausgänge Klemmleiste	• Meldung Alarm an Steuerkarte • Aktivierung Elektroschloss • Zubehörversorgung • Meldung Türzustand • Wechselrelais, gesteuert über Kartenleser • Signal für Anschluss 2 Flügel • Verriegelungssignal zwischen zwei Türen
Eingänge Klemmleiste	• Steuerungen zum Öffnen • Steuerung für den Notfall • Steuerung Schlüssel • Steuerung Card Reader • Steuerung Brandschutz • Sicherheitsvorrichtung STOPP beim Öffnen, mit erneutem Öffnen bei der Freigabe • Sicherheit mit Bewegungsumkehrung während dem Schließen
Schnellanschlüsse	• KP-Controller/SDK Light (optional) • Steckplatz für Funkkarten (RP, Minidec, Decoder) • Anschluss für Betriebsartenschalter
Auswahl der Betriebsarten	• Betriebsartenschalter • KP controller • SDK light

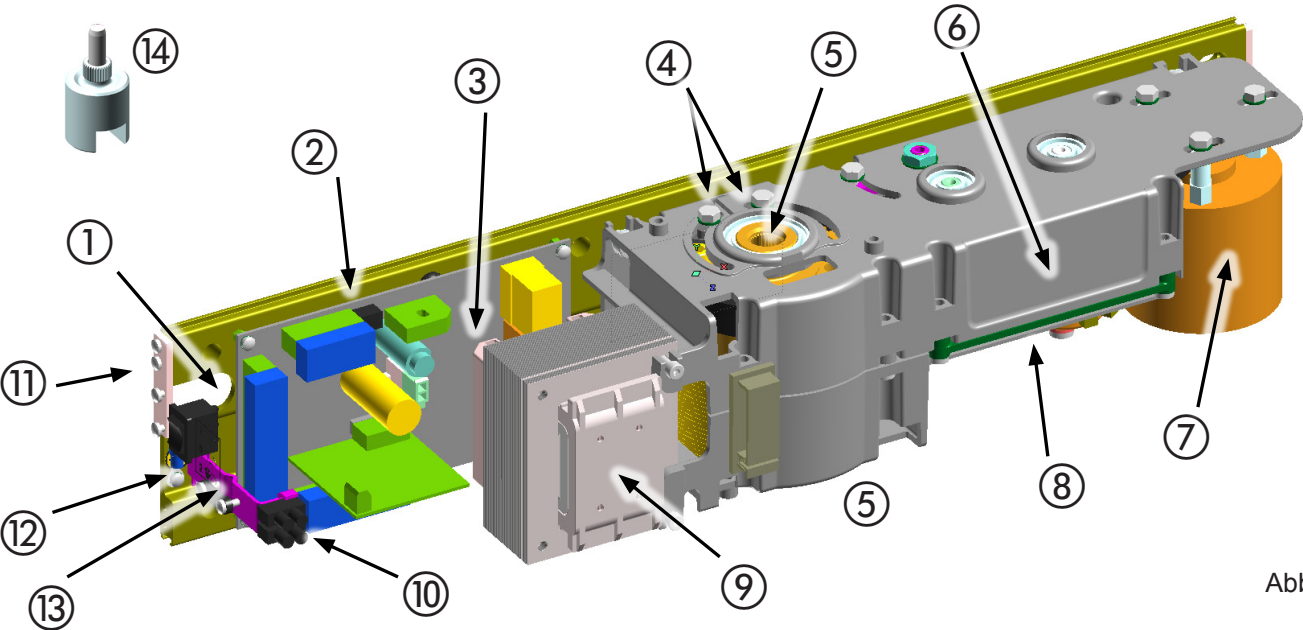


Abb.1

1. Öffnungen für die Kabeldurchführung

2. Stützprofil

3. Steuergerät 950 I/O

4. Einstellung der mechanischen Endanschläge

5. Anschluss Antriebswelle

6. Mitnahmeaggregat und Schließfeder

7. Elektromotor
8. Programmiereinheit 950MPS

9. Transformator

10. Klemmleiste Netzversorgung

11. Bügel zur Gehäusebefestigung

12. Kabelschuh für Erde

13. Klemme zur Befestigung des Stromkabels

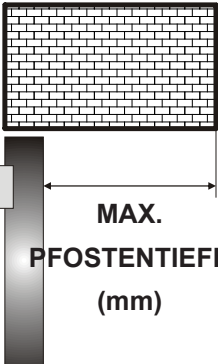
14. Verlängerungsstück(StandardausführungHöhe20 mm, optional Höhe 50 oder 80 mm)

3 EINSATZGRENZEN

3.1 EINSATZGRENZEN JE NACH FLÜGELGEWICHT UND -LÄNGE

FLÜGELLÄN-GE (mm)	MAX. FLÜGELGEWICHT (Kg)		
	DRUCKGE-LENKARM	GLEITKU-FENARM L=330 mm	GLEITKU-FENARM L=430 mm
700	367	286	
750	320	249	
800	281	219	
850	249		194
900	222		173
950	199		155
1000	180		140
1050	163		127
1100	149		116
1150	136		106
1200	125		97
1250	115		90
1300	107		83
1350	99		77
1400	92		71

3.2 MAX. PFOSTENTIEFE



MAX.
PFOSTENTIEFE
(mm)

ÜBERSICHT A	ÜBERSICHT B
GELENKARM	GELENKARM
Öffnung nach außen	Öffnung nach innen
0 - 250 mm	0 mm

ÜBERSICHT C	ÜBERSICHT D
GLEITKUFE-NARM	GLEITKUFE-NARM
L=430 mm	L=330 mm
Öffnung nach innen	Öffnung nach innen
0 - 160 mm	0-160 mm

Abb.2

3.3 MAX. ÖFFNUNGSWINKEL DER TÜR

GELENKARM		
MONTAGETYP	PFOSTENTIEFE (mm)	MAXIMALER ÖFFNUNGSWINKEL
Antrieb an Sturz	0	100°
	125	110°
	250	125°
Antrieb an Tür	0	100°

GLEITKUFENARM		
MONTAGETYP	PFOSTENTIEFE (mm)	MAXIMALER ÖFFNUNGSWINKEL
Antrieb an Sturz Arm L=430 mm	0	90°
	160	105°
Antrieb an Sturz Arm L=330 mm	0	90°
	160	90°

4 MONTAGE

4.1 BEFESTIGUNG DES ANTRIEBS

 Der Sturz (oder die Tür) für die Befestigung des Antriebs darf keine erheblichen Verformungen aufweisen. Der Antrieb muss parallel zum Fußboden befestigt werden.

 Wird der Gleitkufenarm eingesetzt, muss der Antriebsarm vor der Befestigung des Antriebs am Sturz montiert werden (siehe Abschn. 4.2.2 oder 4.2.3).

1) Je nach Befestigungsposition des Antriebs (am Sturz oder an der Tür) und eingesetztem Arm (Druckarm oder Gleitkufenarm) wird auf die entsprechende Montageübersicht verwiesen, wobei die für die Befestigung des Antriebs und des Zugarms notwendigen Bohrungen auszubilden sind.

Hinweis: Die beiden Zwischenbohrungen zur Befestigung des Antriebs sind nicht mittig angeordnet (siehe Montageübersichten). Dank der achsversetzten Lage der Bohrungen kann der Antrieb mit der korrekten Drehrichtung des Mechanismus befestigt werden. Zur Verfügung stehen folgende Montageübersichten:

Übersicht A: MONTAGE AM STURZ (DRUCKGELENKARM): Öffnung nach außen

Übersicht B: MONTAGE AN DER TÜR (DRUCKGELENKARM): Öffnung nach innen

Übersicht C: MONTAGE AM STURZ (GLEITKUFENARM, LÄNGE 430 mm): Öffnung nach innen.

Übersicht D: MONTAGE AM STURZ (GLEITKUFENARM, LÄNGE 330 mm): Öffnung nach innen.

2) Die Bügel zur Befestigung des Gehäuses (Abb. 1, Bez. ⑪) montieren und die Befestigungsschrauben festziehen. Die Schrauben zur Befestigung des Gehäuses einsetzen, aber nicht vollständig festziehen.

3) Den Antrieb mittels der sechs M6-Schrauben und der Unterlegscheiben in den gemäß Bohrschablone zuvor ausgebildeten Bohrungen fixieren

4.2 MONTAGE DER ANTRIEBSARME

 Die im Antrieb integrierten mechanischen Endanschläge beim Öffnen/Schließen am besten immer so einstellen, dass sie beim Erreichen der mechanischen Endanschläge des Türflügels ansprechen.

4.2.1 MONTAGE DES GELENKARMS

 siehe Abb. auf Seite 1

1) Die Tür schließen.

2) Den Teleskoparm ① lösen und hierzu die Verbindungsschrauben lockern, sodass dieser gleiten kann.

3) Das Verbindungsstück ②, am Anschluss der Antriebswelle des Antriebs mittels der Schraube ⑦ (mitgeliefert) so fixieren, dass dieses die lotrechte Montage des Arms ③ zum Antrieb ermöglicht.

4) Den Arm ③ mittels der zwei Schrauben ② (mitgeliefert) am Verbindungsstück ④ befestigen.

 Ist ein größerer Abstand zwischen Antrieb und Arm erforderlich, die Wellenverlängerungen (optional erhältlich) einsetzen, bis der gewünschte Abstand erreicht ist.

5) Den Arm ③ drehen, bis der Arm ① lotrecht zur geschlossenen Tür oder zum Sturz ausgerichtet ist.

6) Die Platte ⑧ des Arms mithilfe zweier M6-Schrauben und Unterlegscheiben an der Tür oder am Sturz befestigen.

7) Die vier Schrauben ⑥ zur Befestigung des Teleskoparms ① festziehen.

8) Von Hand sicherstellen, dass sich die Tür ungehindert vollständig öffnet und schließt und an den mechanischen Endanschlägen des Flügels zum Stillstand kommt

Wichtig: Die beiden Antriebsarme dürfen sich niemals berühren.

4.2.2 MONTAGE DES GLEITKUFENARMS (Öffnung nach innen)

 **WICHTIG:** Bei Montage des Gleitkufenarms den Mikroschalter Nr. 2 auf EIN stellen, bevor das System mit Strom versorgt wird.

 siehe die Abbildung auf Seite 4.

 Den Arm ⑦ vor der Befestigung des Antriebs am Sturz an der Antriebswelle montieren.

1) Die Schraube ⑧ in das Verbindungsstück ⑥ einsetzen.

2) Den Arm ⑦ mittels der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben ⑥ am Verbindungsstück ⑨ fixieren.

3) Das Verbindungsstück ⑥ so auf die Antriebswelle des Antriebs setzen, dass der Arm auf 45° nach außen gerichtet

befestigt ist.

4) Die Schrauben ⑧ am Antrieb festziehen.

 **Ist ein größerer Abstand zwischen Antrieb und Arm erforderlich, die Wellenverlängerungen (optional erhältlich) einsetzen, bis der gewünschte Abstand erreicht ist.**

5) Das Element ⑥ am Arm ⑦ anschrauben.

6) Das Element ⑤ in das Element ⑥ einsetzen und die beiden Elemente mit dem Seeger-Ring ⑪ verbinden.

7) Die Gleitkufe ④ mit den Federn ⑩ zusammenbauen.

8) Die Teflon-Gleitkufe in die Führungsschiene ② einsetzen.

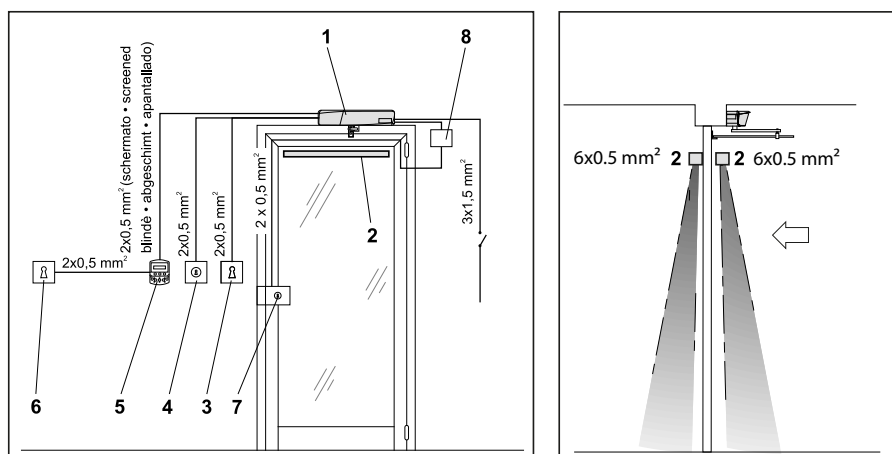
9) Den Arm ⑦ von Hand nach innen ziehen und die Führungsschiene mittels zweier M6-Schrauben an der geschlossenen Tür fixieren.

10) Die beiden seitlichen Abdeckungen ① auf die Führungsschiene aufsetzen.

11) Von Hand sicherstellen, dass sich die Tür ungehindert vollständig öffnet und schließt und an den mechanischen Endanschlägen zum Stillstand kommt.

5 ELEKTRISCHE EINRICHTUNGEN

 **Für die Verlegung der Stromkabel entsprechende Rohre und/oder Schläuche verwenden. Die Anschlusskabel der Zubehörteile mit Niederspannung stets von den Netzversorgungskabeln trennen. Um elektrische Störungen zu vermeiden, getrennte Ummantelungen verwenden.**



1. Antrieb 950 N
2. Überwachte Infrarotsensoren
3. Schlüsselschalter von außen (SCHLÜSSELSCHALTUNG)
4. Taste für das Schließen/Öffnen im Notfall
5. Programmiereinheit KP-CONTROLLER (optional)
6. Verriegelungsschlüsselschalter KP-CONTROLLER (optional)
7. Elektroschloss 24 V= max 0,5 A
8. Verteilerdose

Wird der Antrieb an der Tür montiert, die elektrischen Anschlüsse mithilfe einer Verteilerdose und entsprechender, im Handel erhältlicher Verbindungsrohre/-schläuche ausführen.

Abb.3

6 PROGRAMMIERUNG DER STEUERKARTE 950 MPS

950 MPS

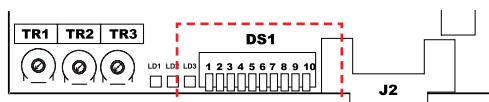
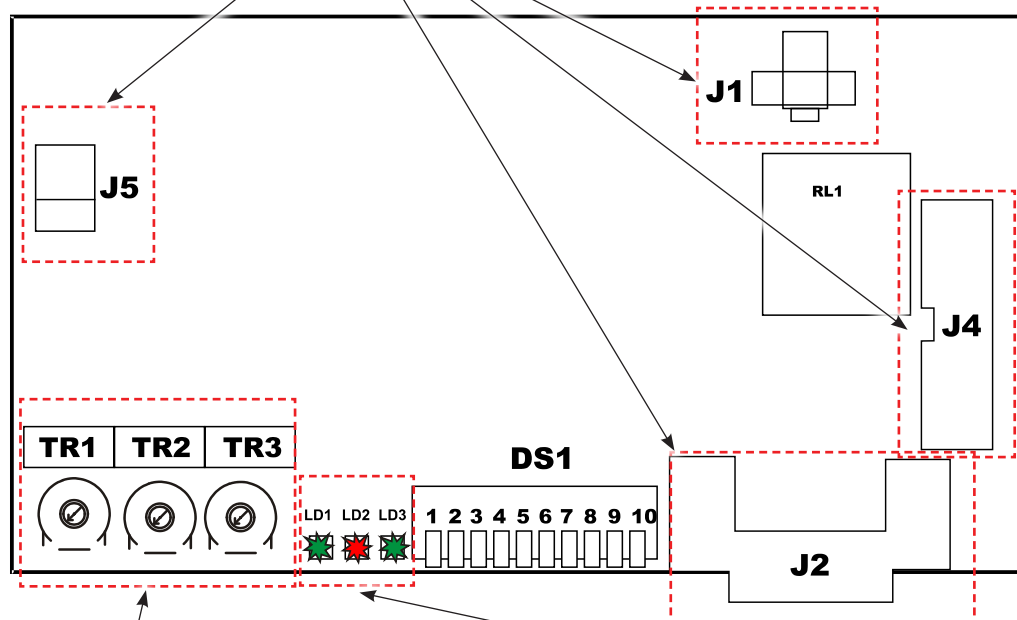


Abb.4

EINSTELLUNGEN DS1 950MPS				
N°	BETRIEBSART	OFF	ON	ANMERKUNG
1	Abschießender Schub beim Schließen	deaktiviert	aktiviert	Ermöglicht es, in der Stellung mit geschlossenen Türen, über den Motor den gleichmäßigen Druck der Türen beizubehalten. (nicht aktivieren, wenn Push And Go auf ON stehen)
2	Setup-Verfahren	Gelenkarm und/oder Öffnungen bis 90°	Gleitkufenarm und/oder Öffnungen über 90°	
3	Externer Betriebsartenschalter auf Position 2	Position 2, manueller Betrieb	Position 2, Nachtbetrieb	Ermöglicht zu entscheiden, welche Betriebsart der Position 2 des externen Wählschalters zugeordnet wird.
4	Push-and-Go-Funktion	deaktiviert	aktiviert	Wenn man den Außenschalter auf die 0-Position (automatisch) stellt, öffnet sich die Tür, wenn man in Richtung ihrer Öffnung drückt oder zieht. (nicht aktivieren, wenn der Endstoß beim Schließen auf ON steht)
5	Flügelverzögerung beim öffnen (master/slave)	deaktiviert	aktiviert	
6	Automatische Sonderfunktion (Nicht verfügbar in der Anwendung Master und Slave)	deaktiviert	aktiviert	Wird dieser Parameter im Automatikbetrieb aktiviert, leistet der Motor beim manuellen Öffnen keinen Widerstand. (Schließgeschwindigkeit kann nicht geändert werden)
7	Detekteringsområde s�kerhetsSTOPP i �ppning (Für die Verkabelung der Sensoren in der Ausführung mit zweif�geliger Tür siehe Kapitel 8.3.5)	Deaktiviert	Aktiviert	Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird verhindert, dass der Sensor Mauern oder Gegenstände in der Nähe der Position der kompletten Öffnung erfasst. Diese Funktion sollte nicht aktiviert werden, wenn die meisten Benutzer Kinder, alte Leute, Behinderte oder gesundheitliche angegriffene Personen sind. ANMERKUNG: Wenn diese Funktion aktiviert wird, muss unbedingt ein Setup mit angeschlossenem Sensor ausgeführt werden.
8	SCP (Selectable Close Powering) Zusätzliche Stoßkraft vor dem Schließen ANMERKUNG: Mit dem Dip-Schalter 9 auf OFF (low energy aktiviert) darf diese Funktion nicht verwendet werden.	deaktiviert	aktiviert	Wird diese Funktion aktiviert, wird die Empfindlichkeit des elektronischen Quetschschutzes reduziert. Die Aktivierung dieser Funktion ist bei hohen Reibungen, besonders steifen Türdichtungen oder Elektroschl�ssern mit schwerg�ngiger Einrastung nützlich.
9	FAILSAFE (Test der Sicherheitsvorrichtungen gemäß EN 16005) LOW ENERGY (Low energy-Betrieb, wie von EN 16005 vorgeschrieben))	TEST FAILSAFE NICHT AKTIV LOW ENERGY AKTIV	TEST FAILSAFE AKTIV LOW ENERGY NICHT AKTIV	Wenn er auf ON steht, wählt der Dip-Schalter 9 die Aktivierung der Testfunktion der Sicherheitssensoren zum �ffnen / Schließen. Wenn der Schalter auf OFF steht, ist der Test der Sensoren ausgeschaltet, und die Bewegung des Türflügels kann im Modus "Low energy" zurückgesetzt werden, wie von der Norm EN 16005 vorgeschrieben. Wenn der Dip-Schalter 9 auf ON steht, sind die Funktion "Verriegelung" und der Gong nicht mehr verfügbar.
10	Aktualisierung der Steuerkarte über RS232-Schnittstelle	deaktiviert	aktiviert	Ermöglicht die Aktivierung der RS232-Schnittstelle für die Verbindung mit dem PC, um etwaige Firmware-Updates auszuführen.

STECKVERBINDER STEUERKARTE 950 MPS	
J1	Steckverbinder 24 V=
J2	Steckverbinder RS232
J4	Steckverbinder für den Anschluss an die Steuerkarte 950 I/O
J5	Steckverbinder Motor



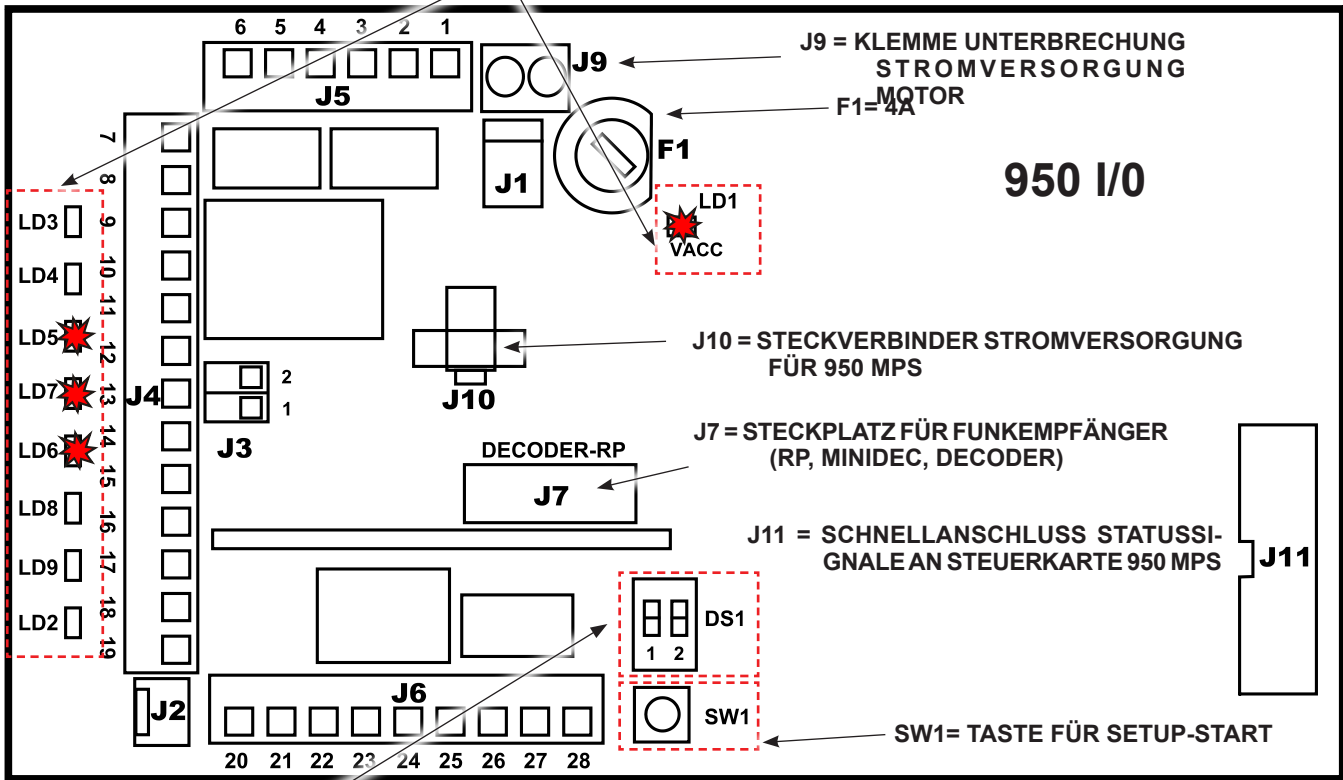
TRIMMER STEUERKARTE 950 MPS	
TR 1	Programmierung der Öffnungszeit (4 bis 10 Sek.)
TR 2	Programmierung der Schließzeit (4 bis 10 Sek.)
TR 3	Programmierung der Pausenzeit (0 bis 30 Sek.)

LED STEUERKARTE 950 MPS	
LD1	LED (grün) Elektromotorversorgung
LD2	Anzeige-LED (rot): • schnelles Blinklicht – SETUP in Gang • langsames Blinklicht – Alarmmeldung
LD3	LED (grün) Stromversorgung 5 V=

Abb.5

7 PROGRAMMIERUNG UND BESCHREIBUNG DER STEUERKARTE 950 I/O

LED STEUERKARTE 950 I/O			
LED	EIN	AUS	ANMERKUNG
LD1	Zubehörversorgungsspannung liegt an	keine Zubehörversorgungsspannung	
LD2	Card reader aktiviert	Card reader nicht aktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 17
LD3	Interne Öffnungsschaltung aktiviert	Interner Öffnungssensor deaktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 10
LD4	Externe Öffnungsschaltung aktiviert	Externer Öffnungssensor deaktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 11
LD5	Notschaltung deaktiviert	Notschaltung aktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 12
LD6	Sicherheitssensor STOPP in der Öffnungsphase nicht besetzt	STOPP-Sicherheitsvorrichtung aktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 13
LD7	Sicherheitssensor STOPP in der Schließungsphase nicht besetzt	Sicherheitsvorrichtung beim Schließen belegt	Meldet den Zustand des Eingangs 14
LD8	Schlüsselschaltung aktiviert	Schlüsselschaltung deaktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 15
LD9	Brandschutzschaltung aktiviert	Brandschutzschaltung deaktiviert	Meldet den Zustand des Eingangs 16
FETT GEDRUCKT IST DER DEFAULT-ZUSTAND BEI TÜR IN RUHESTELLUNG			



SETUP DS1 950 I/O			
N°	BETRIEBSART	AUS	EIN
1	Pausenzeit nach Öffnung mit „Push-and-go“-Funktion	2 Sekunden	Beim Automatikbetrieb festgelegter Wert (mittels Trimmer TR3 oder KP-Controller)
2	Verzögerung bei Öffnung von Tür mit Elektroschloss	200 Millisekunden (Die Elektroverriegelung bleibt bis zu einer Öffnung von 70° aktiv)	1100 Millisekunden (Die Elektroverriegelung bleibt bis zu einer Öffnung von mehr als 70° aktiv) Umkehrstoß beim Start aus geschlossener Position

Abb.6

STECKVERBINDER STEUERKARTE 950 I/O		
J1		Sekundärseite Transformator
J2		Schnellanschluss für Betriebsartenschalter manueller Betrieb/Nachtbetrieb, offen, Automatikbetrieb
J3		Steckverbinder für Programmiereinheit KP-CONTROLLER
J5	1	Sammelkontakt Elektroschloss
	2	Schließerkontakt zur Aktivierung des Elektroschlusses (Schaltvermögen des Kontakts max. 0,5 A, 24 V). Der Kontakt schließt sich infolge eines Öffnungsbefehls während zirka 70° Hub und bei Tür im manuellen Betrieb.
	3	Öffnerkontakt zur Aktivierung des Elektroschlusses (Schaltvermögen des Kontakts max. 0,5 A, 24 V). Der Kontakt öffnet sich infolge eines Öffnungsbefehls während zirka 70° Hub und bei Tür im manuellen Betrieb.
	4	Zustand Tür geschlossen (Schließerkontakt, max. 0,5 A, 24 V) Der Kontakt schließt sich, wenn die Tür geschlossen ist.
	5	Klemme Sammelkontakt Türzustand
	6	Zustand Tür offen (Schließerkontakt, max. 0,5 A, 24 V). Der Kontakt schließt sich, wenn die Tür offen ist.
J4	7-8	GND = Minuspol Versorgung der elektronischen Steuerkarte
	9	+ 24 V = Pluspol Versorgung der elektronischen Steuerkarte
	10	Interne Öffnungsschaltung (Schließerkontakt) Im Nachtbetrieb wird die Tür nicht geöffnet.
	11	Externe Öffnungsschaltung (Schließerkontakt) Im Nachtbetrieb wird die Tür nicht geöffnet.
	12	Notschaltung (Öffnerkontakt). Wenn offen, wird ein Impuls zum Schließen der Tür gesendet (Funktion kann mit KP-Controller geändert werden).
	13	Sicherheitsschaltung während des Schließens (Öffnerkontakt). Wenn offen, wird beim Schließen die Bewegungsrichtung in Öffnung umgekehrt, Solange offen, wird der Schließvorgang gehemmt.
	14	Sicherheitssteuerung STOPP beim Öffnen Falls geöffnet, wird die Bewegung blockiert und bei der Freigabe wieder aufgenommen. Solange geöffnet, wird die Öffnung verhindert (Kontakt normalerweise geschlossen)
	15	Schlüsselschaltung (Schließerkontakt). Wenn geschlossen, wird die Öffnung der Tür in jeder beliebigen Betriebsart geschaltet.
	16	Brandschutzschaltung (Schließerkontakt). Wenn geschlossen, wird ein Impuls zum Schließen der Tür gesendet.
	17	Befehl vom Pluspol des Card reader (Signal 24V= zwischen 17 und 18) Die Länge der Pausenzeit ist fest eingestellt und beträgt 10 Sekunden.
J6	18-19	GND = Minuspol Versorgung der elektronischen Steuerkarte
	20	Relais im Umschaltmodus – Sammelkontakt
	21	Relais in Umschaltmodus (Schließerkontakt). Dieser Ausgang wird bei der Aktivierung des Eingangs card reader für 2 Sekunden geschlossen.
	22	Relais in Umschaltmodus (Öffnerkontakt). Dieser Ausgang wird bei der Aktivierung des Eingangs card reader für 2 Sekunden geöffnet.
	23	Alarmausgang Steuerkarte – Sammelkontakt
	24	Alarmausgang Steuerkarte (Schließerkontakt) Dieser Ausgang wird bei einem Alarm an der Steuerkarte (siehe Kap. 11.3) geschlossen.
	25	+24 V=
	26	GND = Minuspol Versorgung der elektronischen Steuerkarte
	27	Ausgang Verriegelung, wenn eingestellt Dip-Schalter 9 = OFF Ausfallsicherer Ausgang zur Überwachung des Sensors, wenn eingestellt Dip = ON
	28	Ausgang „zwei Flügel“
J9		Klemme Unterbrechung Stromversorgung Motor (wenn unterbrochen, wird die Stromversorgung zum Motor blockiert/unterbrochen).

8 ELEKTRISCHE VERDRÄHTUNGEN STEUERKARTE 950 I/O

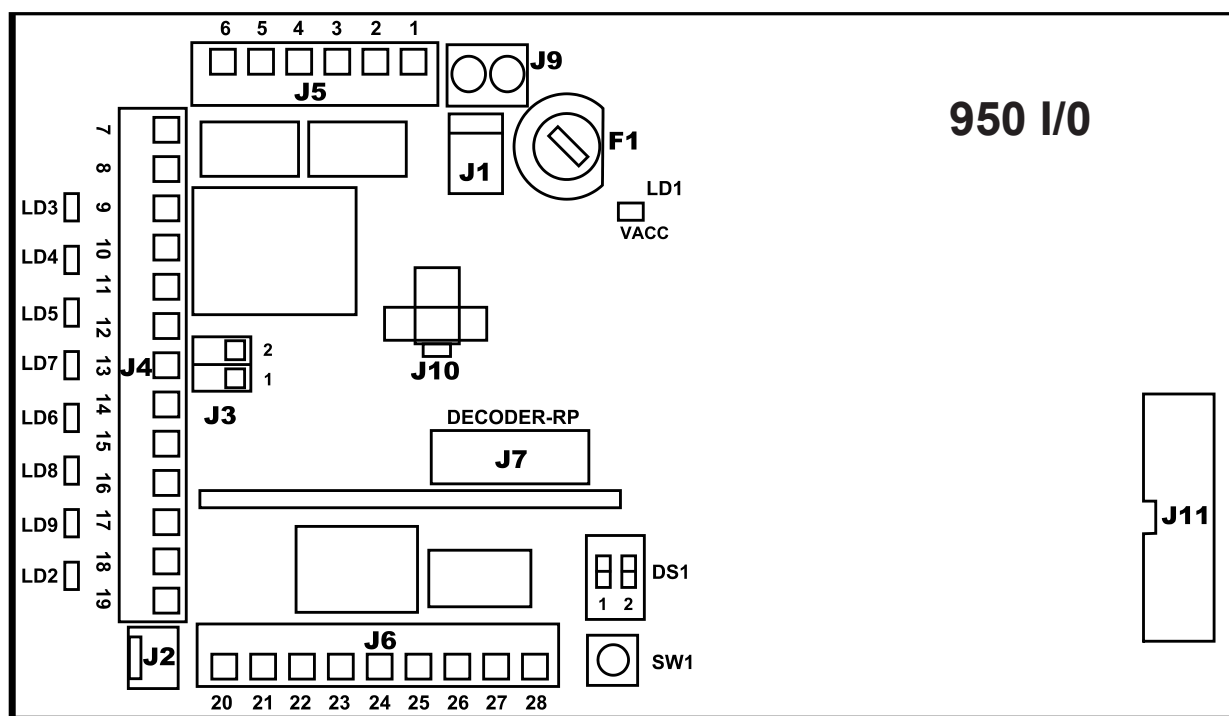


Abb.7

8.1 SCHALTUNGSEINGÄNGE MIT FUNKTION LOW ENERGY ON (DIP 9 = OFF)

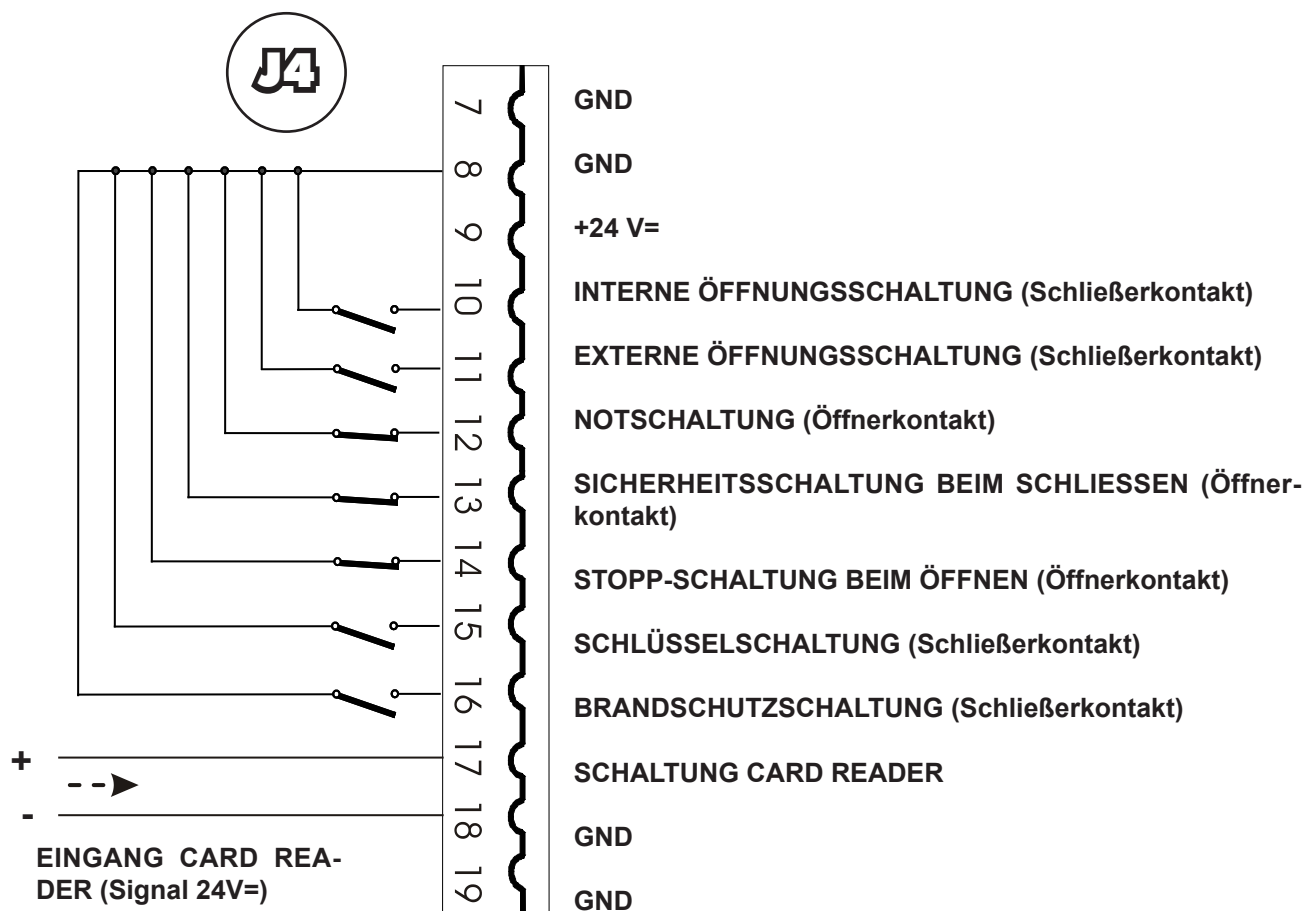


Abb.8

8.2 SCHALTUNGS-/SICHERHEITSEINGÄNGE MIT FUNKTION LOW ENERGY OFF (DIP 9 = ON) (SICHERHEITSSENSOREN NICHT ÜBERWACHT)

 Sollte die Installation nicht überwachter Sensoren beabsichtigt sein, muss der gemeinsame Eingang des Sensorkontakts (Öffnerkontakt (NC)) an Klemme 27 des Geräts 950 I/O angeschlossen werden. Der evtl. Eingang des nicht verwendeten Sicherheitssensors muss an Klemme 27 angeschlossen werden.

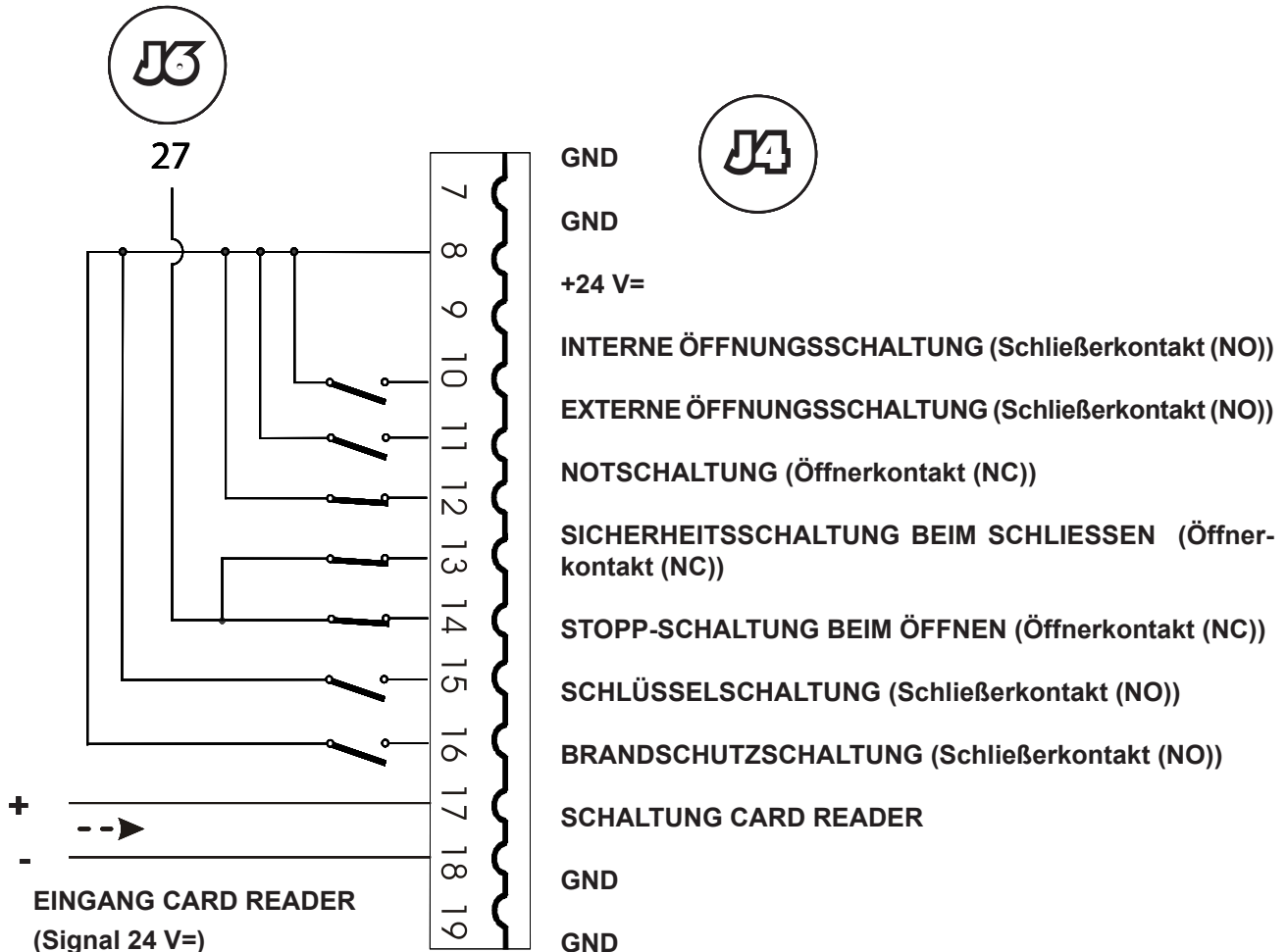


Fig.9

8.3 ANSCHLUSS DER ÜBERWACHTEN SENSOREN XPB34-1 ON / XPB70-1 ON / XPB90-2 UND FUNKTION LOW ENERGY OFF (DIP 9=ON)

 Die Überwachung des Sensors gemäß EN 16005 ist nur bei den Modellen XPB34-1 ON / XPB70-1 ON / XPB90-2 ON gewährleistet. Für den Anschluss von zwei Sicherheitssensoren pro Tür muss in der Ausführung mit zweiflügeliger Tür das Zubehör XSH verwendet werden.



Kapitel 8.3.1 - 8.3.2 - 8.3.3



Kapitel 8.3.4 - 8.3.5

8.3.1 ANSCHLUSS DES ÜBERWACHTEN SICHERHEITSSENSORS BEIM ÖFFNEN

SENSOR XPB ON

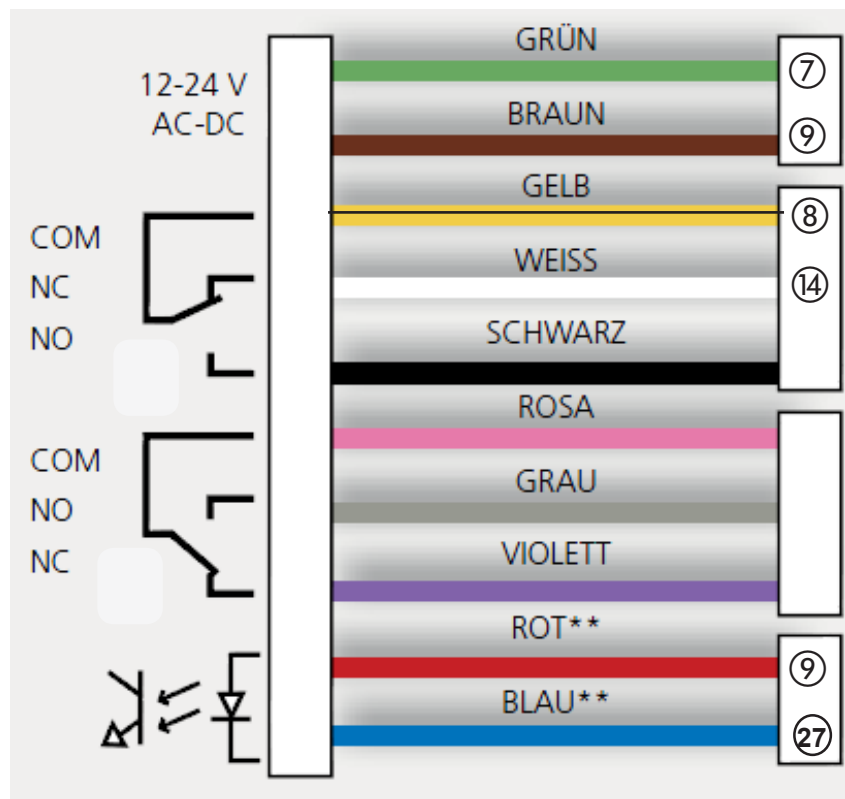
PLATINE 950 I/O

DEN DIP 1 DES SENSORS

AUF ON EINSTELLEN



WICHTIG: Falls dieser Sensor nicht vorhanden sein sollte, muss die Klemme 14 an den Steckpunkt 27 der Platine 950 I/O angeschlossen werden.



8.3.2 ANSCHLUSS DES ÜBERWACHTEN SICHERHEITSSENSORS BEIM SCHLIESSEN

SENSOR XPB ON

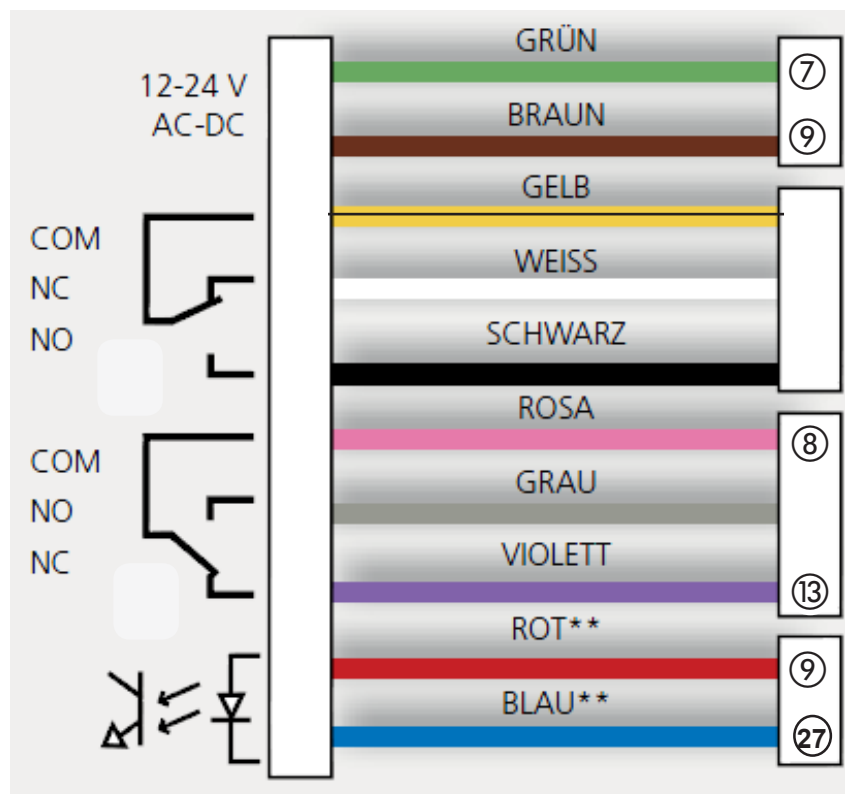
PLATINE 950 I/O

DEN DIP 1 DES SENSORS

AUF OFF EINSTELLEN



WICHTIG: Falls dieser Sensor nicht vorhanden sein sollte, muss die Klemme 13 an den Steckpunkt 27 der Platine 950 I/O angeschlossen werden.



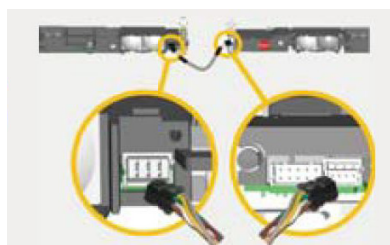
8.3.3 ANSCHLUSS DES SICHERHEITSSENSORS BEIM ÖFFNEN UND DES SICHERHEITSSENSORS BEIM SCHLIESSEN AM SELBEN TÜRFLÜGEL, MIT KASKADENANSCHLUSS



1. DIE SENSOREN AN BEIDEN SEITEN DER TÜR MONTIEREN
2. AUF DEM SICHERHEITSSENSOR BEI DER SCHLIESSUNG DEN DIP-SCHALTER 1 AUF OFF STELLEN



3. AUF DEM SICHERHEITSSENSOR BEI DER ÖFFNUNG DEN DIP-SCHALTER 1 AUF ON STELLEN

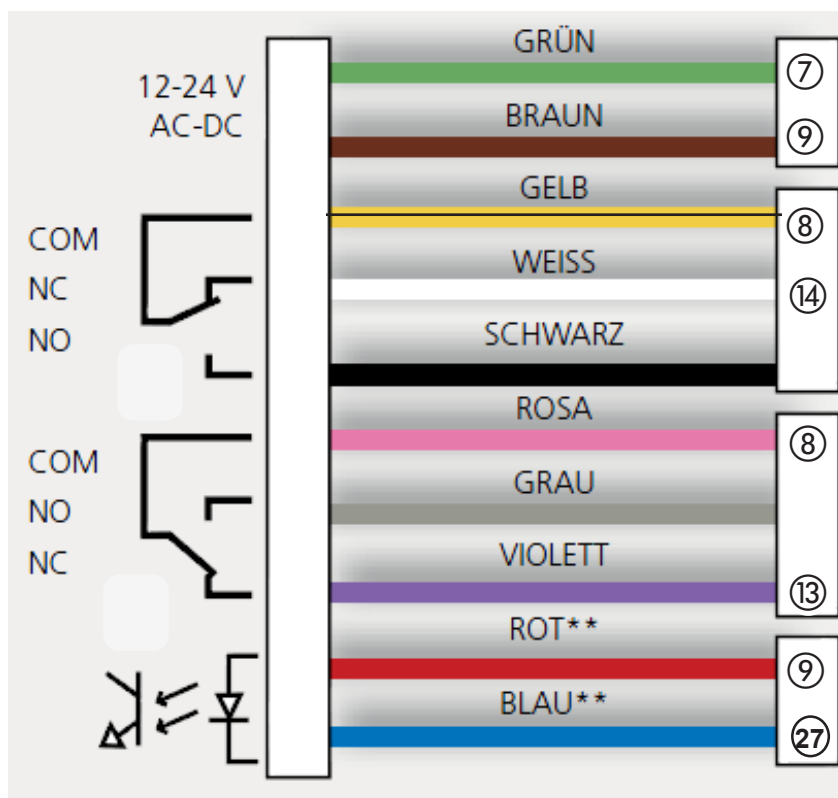


4. DEN MASTER-SENSOR MIT DEM ENSTSPRECHENDEN KABEL MIT DEM SLAVE-SENSOR VERBINDEN

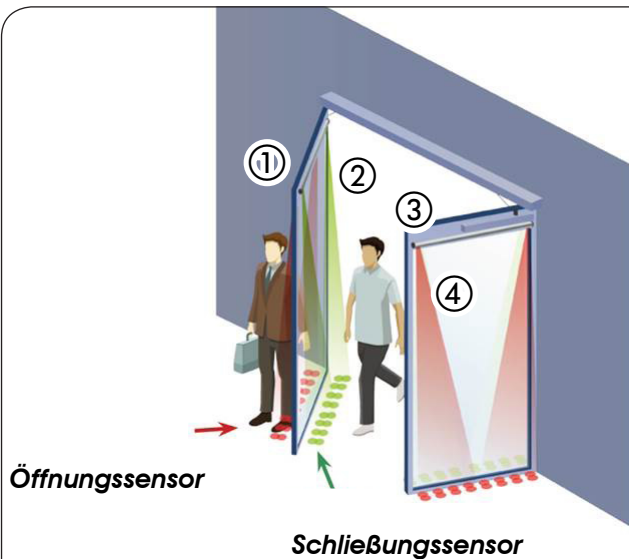
5. DEN MASTER-SENSOR MIT DEM GERÄT 950 I/O VERBINDEN, WIE ES UNTEN BESCHRIEBEN IST. DIE KLEMMEN DES SLAVE-SENSORS NICHT VERBINDEN

SENSOR XPB MASTER

PLATINE 950 I/O



8.3.4 ANSCHLUSS DES SICHERHEITSSENSORS BEIM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN MIT EINGANG MIT ZWEIFLÜGELIGER TÜR UND VERBINDUNG PER XSH



WICHTIG: Nur an der Master-Steuerkarte 950MPS den DIP-Schalter 9 auf ON stellen (Sensorenprüfung aktiviert)

Für die Verbindung zwischen XSH und Steuerkarte 950 I/O das mit dem XSH gelieferte Kabel verwenden.

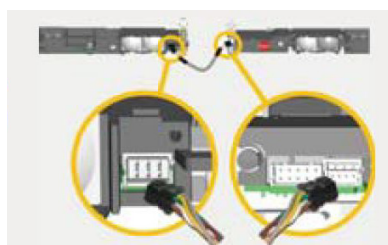
- ① Sicherheitssensor beim Öffnen Masterflügel
- ② Sicherheitssensor beim Schließen Masterflügel
- ③ Sicherheitssensor beim Schließen Slave-Flügel
- ④ Sicherheitssensor beim Öffnen Slave-Flügel



1. DIE SENSOREN AN DEN BEIDEN TÜRSEITEN MONTIEREN
2. AN DEN SICHERHEITSSENSOREN BEIM SCHLIESSEN DEN DIP-SCHALTER 1 AUF OFF STELLEN



3. AM SICHERHEITSSENSOR BEIM ÖFFNEN DEN DIP-SCHALTER AUF ON STELLEN



4. DIE SENSOREN DERSELBEN TÜR MITEINANDER VERBINDEN

5. MIT DEM KABEL AUS DEM LIEFERUMFANG DES XSH DIE ZWEI SENSOREINHEITEN JEWEILS AN EINGANG ① UND ② ANSCHLIESSEN
6. MIT DEM **KABEL AUS DEM LIEFERUMFANG DES XSH** DIESE VORRICHTUNG ENTSPRECHEND DEM FOLGENDEN PLAN AN DIE MASTER-STEUERKARTE 950 I/O ANSCHLIESSEN

DIP SWITCH XSH									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF

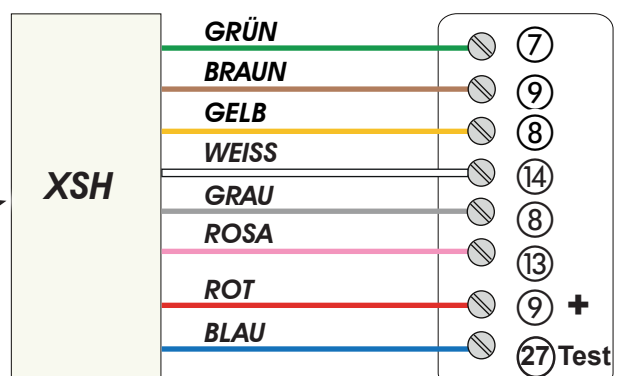
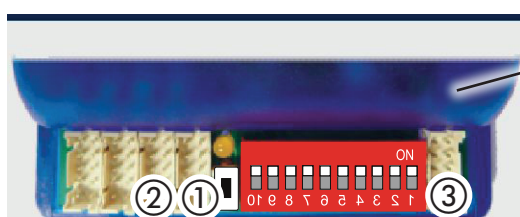
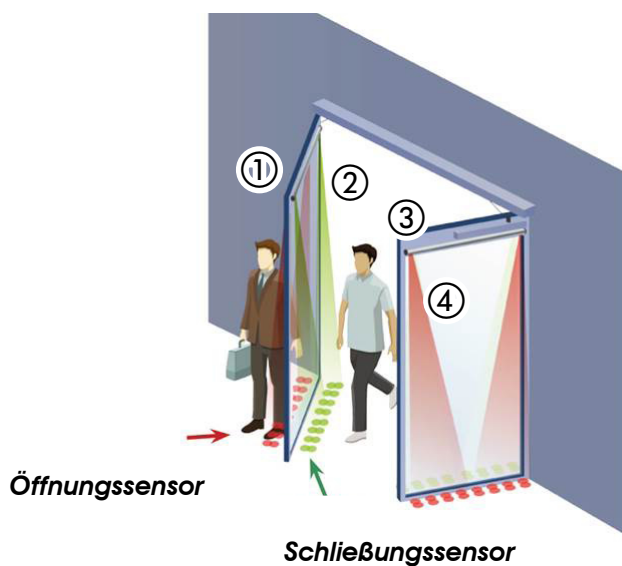


Abb.9d

Master-STEUERKARTE 950 I/O

Für weitere Informationen zum XSH siehe entsprechende Betriebsanleitung

8.3.5 VERBINDUNG DER SICHERHEITSSENSOREN BEIM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN MIT EINGANG MIT ZWEIFLÜGELIGER TÜR, VERBINDUNG PER XSH UND MÖGLICHKEIT ZUM AUSSCHLUSS DER STOPP-SENSOREN BEIM ÖFFNEN BEI DEN LETZTEN GRADEN



☞ Mit dieser Art der Verkabelung kann die Ausschlussfunktion der Sicherheitsvorrichtung beim Öffnen bei den letzten Zentimetern vor der Mauer an beiden Türlügeln aktiviert werden.

☞ Wichtig: An beiden Steuerkarten 950 MPS den DIP-Schalter 9 auf ON stellen (Sensorenprüfung aktiviert), und den DIP-Schalter 7 auf ON stellen (Ausschluss der Stopp-Sensoren beim Öffnen bei den letzten Graden)

☞ Für die Verbindung zwischen XSH und Steuerkarte 950 I/O das mit dem XSH gelieferte Kabel verwenden.

- ① Sicherheitssensor beim Öffnen Masterflügel
- ② Sicherheitssensor beim Schließen Masterflügel
- ③ Sicherheitssensor beim Schließen Slave-Flügel
- ④ Sicherheitssensor beim Öffnen Slave-Flügel

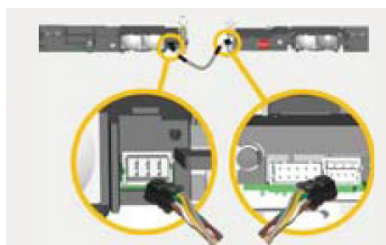


1. DIE SENSOREN AN DEN BEIDEN TÜRSEITEN MONTIEREN

2. AN DEN SICHERHEITSSENSOREN BEIM SCHLIESSEN DEN DIP-SCHALTER 1 AUF OFF STELLEN



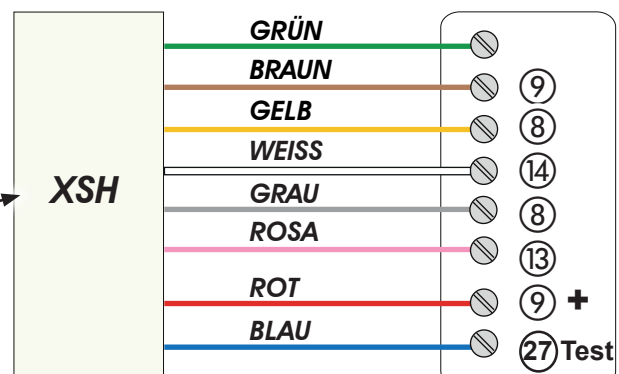
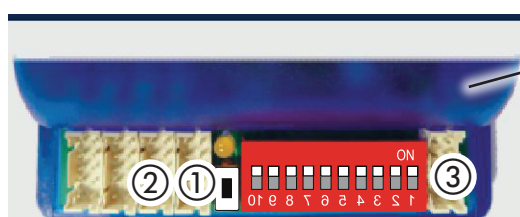
3. AM SICHERHEITSSENSOR BEIM ÖFFNEN DEN DIP-SCHALTER AUF ON STELLEN



4. DIE SENSOREN DER MASTERTÜR MITEINANDER VERBINDEN

5. MIT DEM KABEL AUS DEM LIEFERUMFANG DES XSH DIE SENSOREN DER MASTERTÜR AN DEN EINGANG ① DES XSH ANSCHLIESSEN
6. MIT DEM KABEL AUS DEM LIEFERUMFANG DES XSH DEN SICHERHEITSSENSOR BEIM SCHLIESSEN DER SLAVE-TÜR AN DEN EINGANG ② DES XSH ANSCHLIESSEN
7. MIT **DEM KABEL AUS DEM LIEFERUMFANG DES XSH** DIESE VORRICHTUNG ENTSPRECHEND DEM FOLGENDEN PLAN AN DIE MASTER-STEUERKARTE 950 I/O ANSCHLIESSEN

DIP SWITCH XSH									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	OFF



☞ Für weitere Informationen zum XSH siehe entsprechende Betriebsanleitung

Abb. 9e

Master-STEUERKARTE 950 I/O

- SLAVE-STEUERKARTE 950 I/O**



DEUTSCH



8.5 AUSGANG SCHALTUNG ELEKTROMAGNET

950 I/O

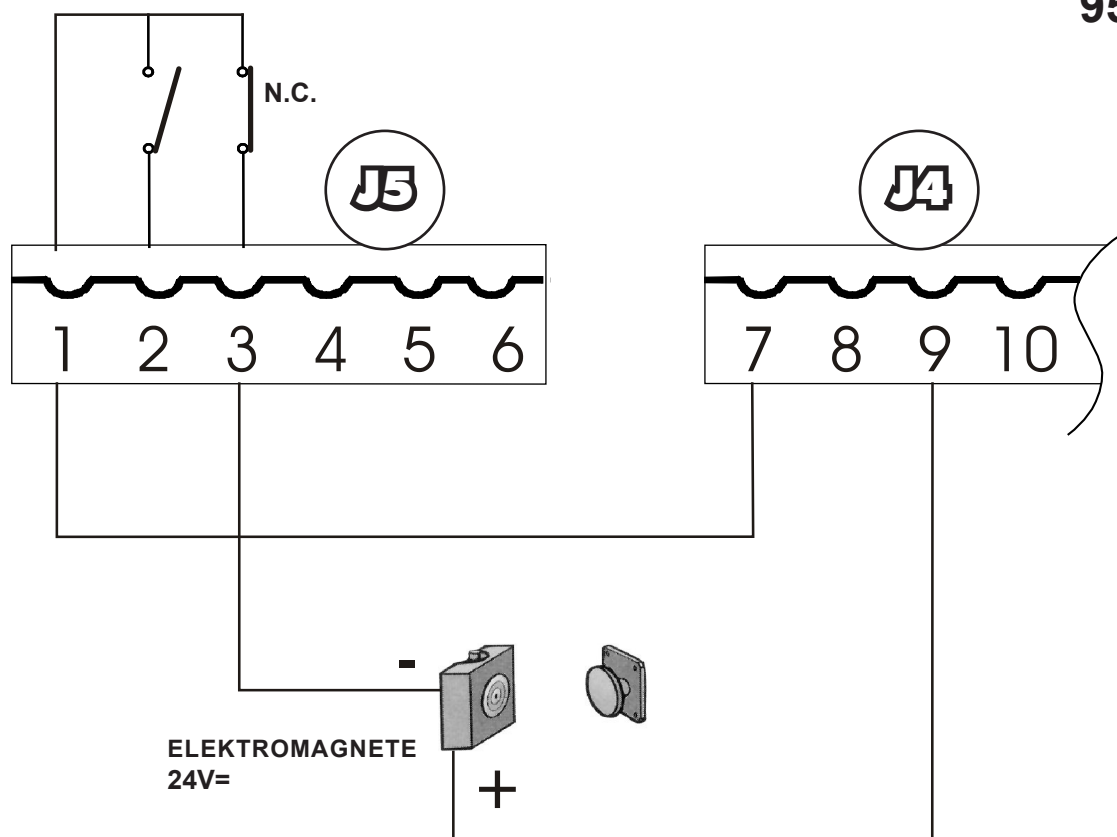


Abb.11

8.6 AUSGANG TÜRZUSTAND (max. Schaltvermögen des Kontakts 0,5 A/24 V=)

950 I/O

SCHLIESSERKONTAKT TÜR GESCHLOSSEN (schließt sich, wenn die Tür geschlossen ist)

SCHLIESSERKONTAKT TÜR OFFEN (schließt sich, wenn die Tür offen ist)

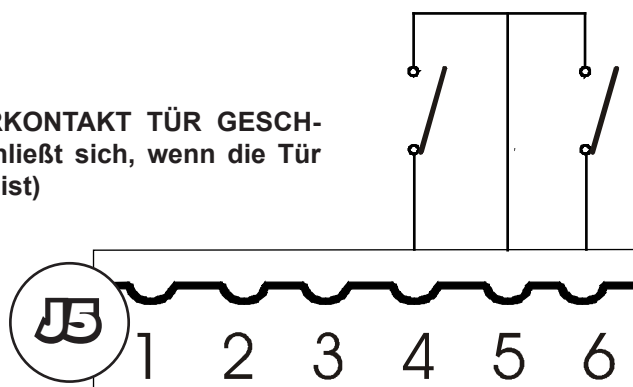


Abb.12

8.7 AUSGANG STEUERKARTENALARM (max. Schaltvermögen des Kontakts 0,5 A/24 V=)

950 I/O

SCHLIESSERKONTAKT, AUSGANG STEUERKARTENALARM (schließt sich, wenn eine Störmeldung an der Automation vorliegt)

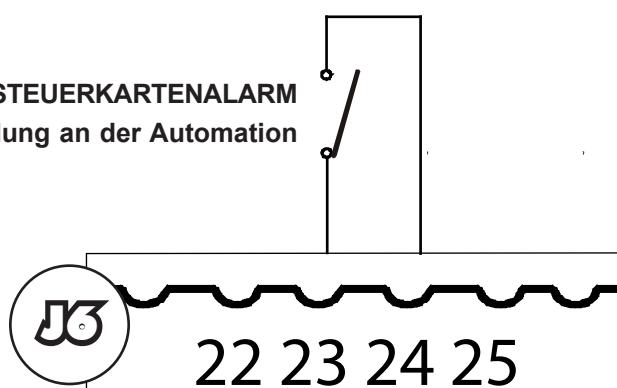
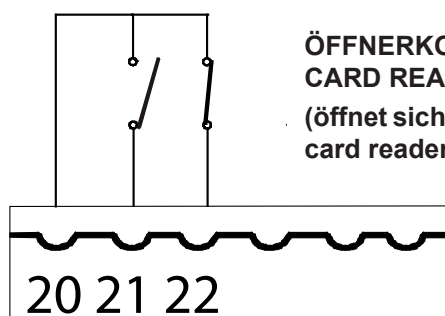


Abb.13

8.8 AUSGANG KONTAKT CARD READER (max. Schaltvermögen des Kontakts 0,5 A/24 V=)

**SCHLIESSERKONTAKT
EINGANG CARD READER**
(schließt sich, wenn der
Eingang card reader aktiviert
ist)



**ÖFFNERKONTAKT EINGANG
CARD READER**
(öffnet sich, wenn der Eingang
card reader aktiviert ist)

950 I/O

Abb.14

8.9 ANWENDUNG ZWEIFLÜGELIGE TÜREN (MASTER UND SLAVE)

Mit der Funktion „2 FLÜGEL“ können zwei gegenüberliegend angeordnete Türen mit synchronisiertem Bewegungsablauf gesteuert werden.

Der von der Master-Automation gesteuerte Türflügel startet die Öffnungsbewegung. Wenn der vorgegebene Öffnungswinkel für die Flügelverzögerung erreicht ist, startet auch der Slave-Flügel die Bewegung. Auf dieselbe Art und Weise startet beim Schließen der Masterflügel die Bewegung erst, wenn der Slave-Flügel den für die Flügelverzögerung vorgegebenen Schließwinkel erreicht hat.

Erfasst eine Automation ein Hindernis, wird die Bewegungsrichtung beider sofort umgekehrt.

Bei der Teilöffnungsfunktion kann nur die vollständige Öffnung des Master-Flügels gesteuert werden.

Die Betriebsarten müssen nur auf der Master-Automation (oder am daran angeschlossenen KP-Controller) festgelegt werden.

Die Anschlüsse zwischen den Steuergeräten 950 I/O der beiden Automationen gemäß den Angaben in Abb.

Alle Sensoren und Impulsgeber nur an die Master-Automation anschließen.

Die folgenden Funktionen einprogrammieren (siehe erweiterte Programmierung):

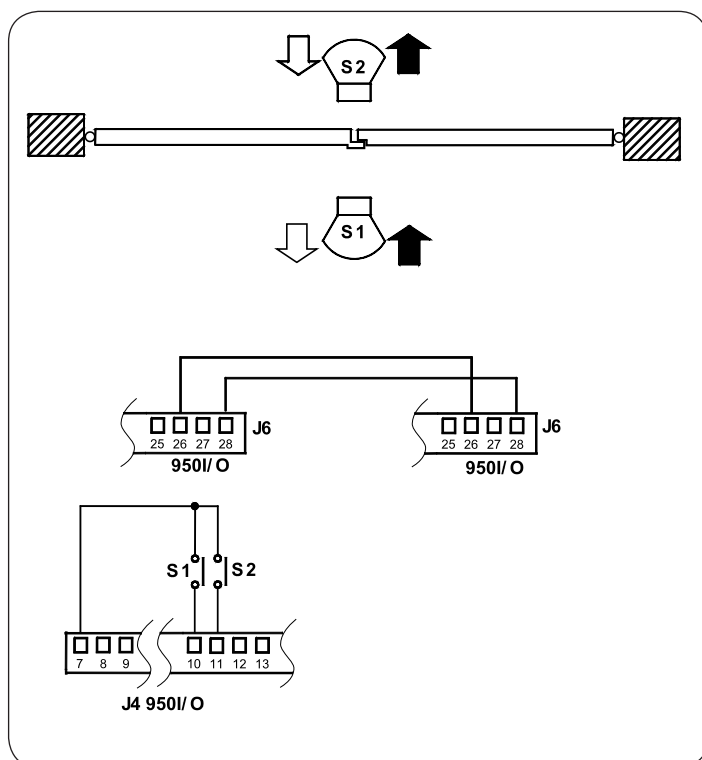
Funktion „2 FLÜGEL“ für beide Türen aktiviert.

Für die Tür, die sich zuerst öffnen soll, die Option „MASTER“ festlegen, für die andere die Option „SLAVE“.

Für beide Automationen dieselben Bewegungsparameter festlegen.

Soll die Verbindung zwischen KP-Controller und Slave-Tür unterbrochen werden, muss für die Funktion „EINSTELLUNGEN BEIBEHALTEN“ der Wert EIN festgelegt werden.

HINWEIS: das Set-up müssen unabhängig voneinander durchgeführt werden



9 AUSWAHL DER BETRIEBSARTEN

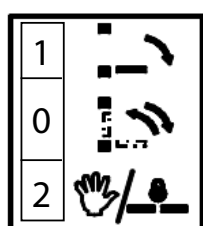


Abb.17

Der Antrieb 950N besitzt einen Betriebsartenschalter mit 3 Stellungen (0-1-2), der an einer Seite des Gehäuses befestigt ist. Die Position des Wählschalters ist vorgegeben. Das Anschlusskabel an das Steuergerät 950 I/O muss so verlegt werden, dass es nicht beschädigt wird.



Bei Einsatz von KP-Controller oder SDK Light hat der Betriebsartenschalter keinerlei Wirkung auf die Automation.

UMSCHALTER-POSITION	BETRIEBSART	BESCHREIBUNG
1	TÜR OFFEN	Wird diese Betriebsart ausgewählt, öffnet sich die Tür und bleibt offen.
0	AUTOMATIKBETRIEB	Wird diese Betriebsart ausgewählt, öffnet sich die Tür beim Senden eines internen/externen Befehls und schließt sich nach Ablauf der Pausenzeit.
2 DIP-Schalter Nr. 3 AUS	MANUELLER BETRIEB	Die Tür kann von Hand geöffnet werden. (Das Schloss, sofern verfügbar, bleibt aktiviert).
2 DIP-Schalter Nr. 3 EIN	NACHTBETRIEB	Die externe und die interne Schaltung sind deaktiviert. Die Tür kann nur mittels der Aktivierung der Schlüsselschaltung geöffnet werden.

10 INBETRIEBNAHME

Die elektrischen Anschlüsse am elektronischen Steuergerät 950 I/O gemäß Kap. 8 vornehmen, die Netzstromversorgung an die entsprechende Klemme anschließen (Abb. I, Bez. ⑩) und darauf achten, dass das Erdungskabel am Kabelschuh (Abb. 1, Bez. ⑫) der am Stützprofil angeschraubt ist (Abb. I, Bez. ②). gecrimpt wird. Die Klemme festziehen (Abb. I, Bez. ③).

Den Trimmer einstellen (siehe Abb. 5) und die Mikroschalter je nach Bedarf programmieren (siehe Abb. 4 und 6). Für den Zugriff zum Steuergerät die Kabel durch die entsprechende Kabelführung (Abb. I, Bez. ①) führen oder die vorgebrochenen Bereiche an den Seiten des Gehäuses durchbrechen.



WICHTIG: Bei Montage des Gleitkufenarms oder bei Öffnungen über 90° den Mikroschalter Nr. 2 auf EIN stellen, bevor das System mit Strom versorgt wird.

- Die Tür in die Schließstellung bewegen.
- Den Antrieb mit Strom versorgen.
- Sicherstellen, dass die grünen LED LD1 und LD3 an der Steuerkarte 950 MPS leuchten.
- Sicherstellen, dass die LED für die Statusanzeige an der Steuerkarte 950 I/O den Default-Zustand gemäß den Angaben in der Tabelle in Abb. 6 aufweisen.
- Einen SETUP-Zyklus gemäß den Angaben in Abschn. 10 durchführen

10.1 SETUP-VERFAHREN



Nach der Änderung der Geschwindigkeiten beim Öffnen und Schließen am besten einen Setup-Vorgang durchführen.

Bei mit Strom versorgter Automation die Taste SW1 (950 I/O) für mindestens 5 Sekunden drücken, bis die rote LED LD2 an der Steuerkarte 950 MPS leuchtet. Wenn die LED blinkt, ist der SETUP-Vorgang in Gang. Während dieses Vorgangs werden die folgenden Parameter eingestellt:

- Messung der Masse der Tür
 - Festlegung der Endanschlagspositionen
- Die Tür öffnet sich bei reduzierter Geschwindigkeit, schließt sich auf etwa halbem Hubweg wieder und kehrt dann die Bewegungsrichtung erneut in Öffnen um. Das erneute Schließen erfolgt über die Rückholfunktion der Feder.

Unter folgenden Bedingungen ist der Vorgang gehemmt:

- Betriebsartenschalter in Position 2 (MANUELLER BETRIEB/NACHTBETRIEB) oder Programmiereinheit KP-CONTROLLER in Position MANUELLER BETRIEB oder NACHTBETRIEB.
- Zubehör ist nicht korrekt angeschlossen (Elektroschloss, Bedienelemente/Sicherheitsvorrichtungen).
- Mikroschalter der Programmiereinheit sind nicht korrekt positioniert.



Um den Setup-Vorgang zu wiederholen, die Taste SW1 für mehr als 5 Sekunden drücken. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, sicherstellen, dass sich die Tür ordnungsgemäß öffnet und schließt.



Steht ein KP-Controller zur Verfügung, kann dieser Vorgang direkt damit geregelt werden.

11 FAILSAFE-TEST ZUR ÜBERWACHUNG DER SICHERHEITSSENSOREN (Dip-Schalter 9 ON) GEMÄSS EN16005

 Die Überwachung der Sensoren gemäß EN 16005 ist nur dann gewährleistet, wenn die Sensoren XPB34-1 ON / XPB70-1 ON / XPB90-2 ON verwendet werden

Der Failsafe-Test ermöglicht es der elektronischen Platine des Geräts 950N, vor jeder Bewegung eventuell installierte Sicherheitssensoren zu überprüfen. **Zur Aktivierung muss der Dip-Schalter 9 auf ON gestellt sein.**

Sollte der Failsafe-Test fehlschlagen, wird die Bewegung in diese Richtung blockiert, bis der Test positiv ausfällt.

Falls der KP Controller angeschlossen ist, werden folgende Alarmmeldungen angezeigt:

ALARM 13 = Failsafe-Test bei der Schließung fehlgeschlagen

ALARM 14 = Failsafe-Test bei der Öffnung fehlgeschlagen

Falls beide Alarmer eintreten sollten, wird derjenige angezeigt, der als erster erfasst wurde.

 Wenn der Dip-Schalter 9 auf ON eingestellt wird, können die Verriegelungsfunktion zwischen zwei Türen und der Gong nicht aktiviert werden.

12 LOW ENERGY (Dip-Schalter 9 OFF), gemäß EN 16005

Die Norm EN 16005 sieht vor, dass beim LOW ENERGY-Betrieb die kinetische Energie einer sich bewegenden Tür 1,69 J nicht überschreiten darf. Damit dies der Fall ist, muss der Dip-Schalter 9 auf OFF gestellt und die Öffnungs- und Schließungsgeschwindigkeit über den KP Controller reguliert werden. Diese Einstellungen müssen die Übereinstimmung mit den in der untenstehenden Tabelle angegebenen Werten gewährleisten.

 Die auf Seite 7 vorhandenen "LOW ENERGY"-Tabellen können einen Richtwert der einzustellenden Geschwindigkeit angeben. Es sollte aber auf jeden Fall kontrolliert werden, dass der Wert der eingestellten Geschwindigkeit die Übereinstimmung mit der Norm EN 16005 gewährleistet.

Die Tabelle gibt die Einstellungen der Mindestzeit zum Öffnen und Schließen in Bezug auf die häufigsten Breiten und Gewichte der Türen an.

BREITE DES TÜRFLÜGELS (m)	GEWICHT DES TÜRFLÜGELS (kg)				
	50	60	70	80	90
	ZEIT ZUM ÖFFNEN/SCHLIESSEN (s)				
0.75	3.0	3.0	3.0	3.0	3.5
0.85	3.0	3.0	3.5	3.5	4.0
1.00	3.5	3.5	4.0	4.0	4.5
1.20	4.0	4.5	4.5	5.0	5.5

 - Bei AKTIVIERTER LOW ENERGY Funktion niemals die Funktion SCP freischalten.

12 MONTAGEDES GEHÄUSES

12.1 MONTAGE DES KUNSTSTOFFGEHÄUSES

SCHRAUBEN ZUR
GEHÄUSEBEFESTIGUNG

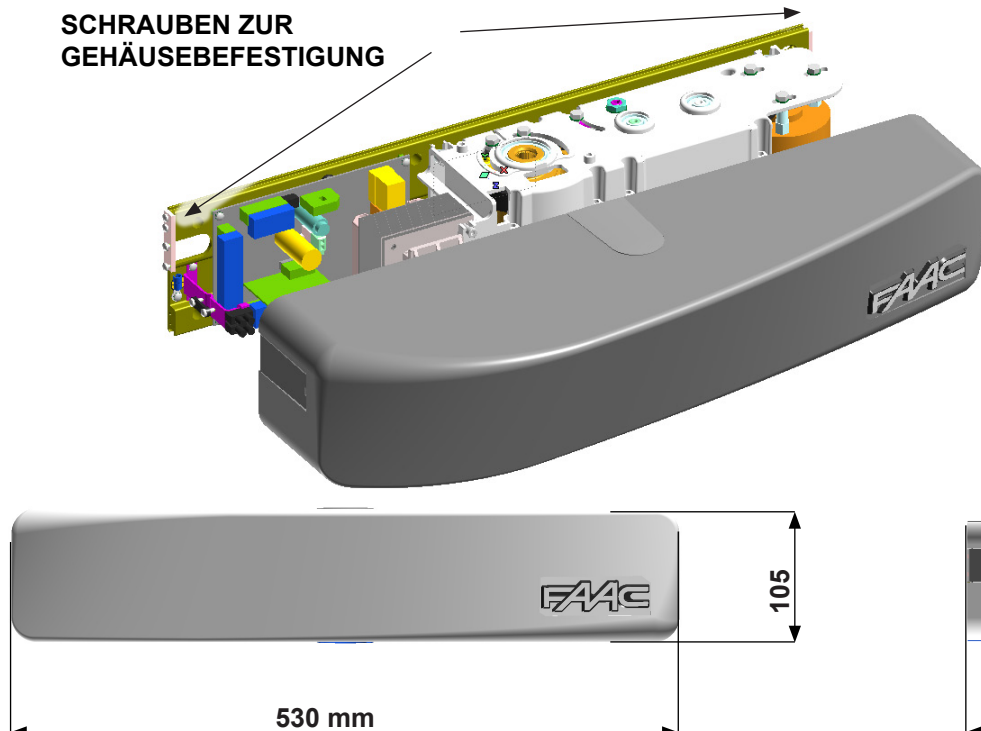
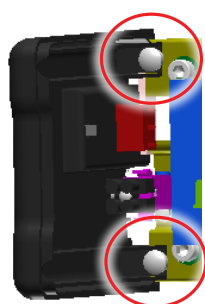
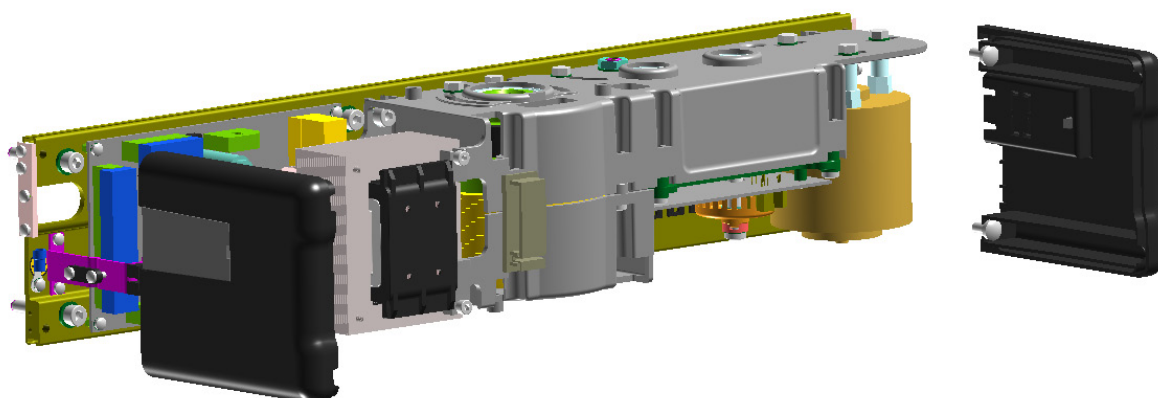


Abb.18

12.2 MONTAGE DES ALUMINIUMGEHÄUSES



SCHRAUBEN ZUR GEHÄUSEBEFESTIGUNG

4x
TCI M5 x 10

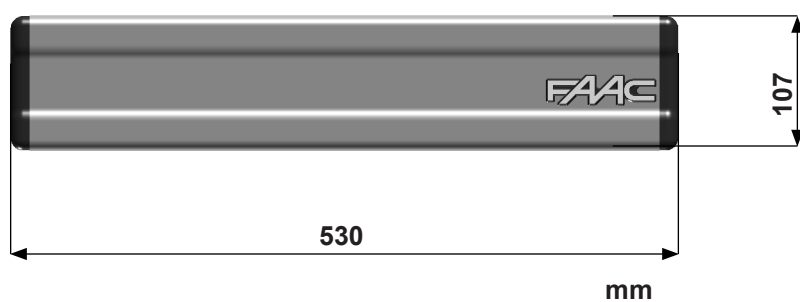
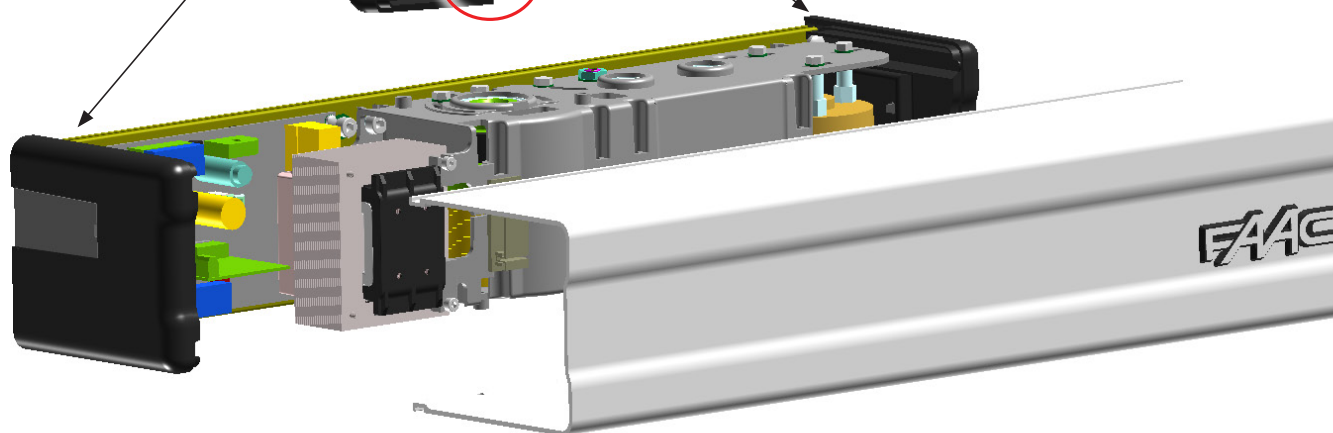
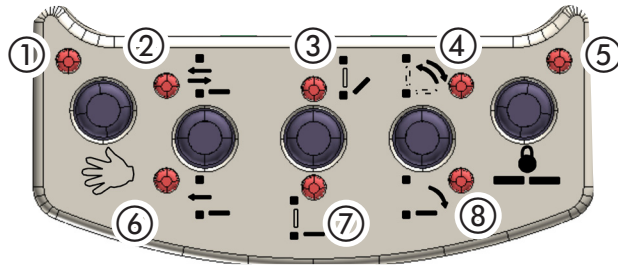


Abb.19

13 DIAGNOSE

Der KP-CONTROLLER (auch ohne Display) verfügt über eine Diagnosefunktion, die bei einer Störung die normale Anzeige der Betriebsart alle 2 Sekunden unterbricht und für eine Sekunde den Stöorzustand mittels einer Kombination blinkender LED signalisiert. Für die Identifizierung der Störmeldung auf der Grundlage der blinkenden LED wird auf die Tabelle in Abb. verwiesen. Treten mehrere Störungen gleichzeitig auf, wird der Fehlercode der zuerst erfassten Störung visualisiert



LED EIN: ● LED AUS: ○

FEHLERCODE DER STÖRMELDUNG	BEDEUTUNG	LED ZUR STATUSANZEIGE							
		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
3	Es wird versucht, die Tür gewaltsam zu öffnen	○	○	●	○	○	○	●	○
7	Eingang Notbetrieb aktiviert	○	○	●	●	○	○	●	○
8	Hindernis beim Öffnen dreimal hintereinander erfasst, Reset-Vorgang durchführen	○	○	○	○	○	○	○	●
9	Hindernis beim Schließen dreimal hintereinander erfasst, Reset-Vorgang durchführen	○	○	○	○	○	○	●	●
10	Elektroschloss verriegelt/geschlossen	○	○	●	○	○	○	○	●
12	Zubehörversorgung 24 V= liegt nicht an	○	○	○	●	○	○	○	●
13	Failsafe-Test bei der Schließung fehlgeschlagen	○	○	○	●	○	○	●	●
14	Failsafe-Test bei der Öffnung fehlgeschlagen	○	○	●	●	○	○	○	●
15	Setup verhindert	○	○	●	●	○	○	●	●
18	Flügelhub zu hoch	○	●	●	○	○	○	○	○
20	Flügelhub zu gering	○	●	○	●	○	○	○	○
22	Flügel zu schwer	○	●	●	●	○	○	○	○
24	Motor defekt	○	●	○	○	○	○	○	●
26	Steuerkarte 950 MPS defekt	○	●	●	○	○	○	○	●
28	Setup-Vorgang ausführen	○	●	○	●	○	○	○	●
29	Encoder defekt	○	●	○	●	○	○	●	●
30	Motorsteuerung an Steuerkarte 950 MPS defekt	○	●	●	●	○	○	○	●
31	EEPROM defekt	○	●	●	●	○	○	●	●
32	Kommunikationsfehler Master/Slave	○	○	○	○	○	●	○	○
	Kommunikationsfehler KP-Controller/Steuerkarte 950 I/O	●	●	●	●	●	●	●	●

Anweisungen für den Benutzer AUTOMATION 950N

Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen aufmerksam zu lesen und dann für den eventuellen zukünftigen Bedarf aufzubewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei korrekter Installation und sachgemäßer Anwendung gewährleistet die Automation 950N ein hohes Sicherheitsniveau. Einige einfache Verhaltensregeln können außerdem unbeabsichtigte Störungen vermeiden:

- Kinder, Personen oder Dinge dürfen sich niemals in der Nähe der Tür aufhalten bzw. befinden; dies ist insbesondere während des Betriebs zu vermeiden.
- Kinder dürfen nicht mit der Tür spielen.
- Die Bewegung der Tür darf nicht absichtlich behindert werden.
- Darauf achten, dass die Anzeige-/Meldesysteme „Automatiktür“ stets funktionstüchtig und gut sichtbar sind.
- Bei Betriebsstörungen den MANUELLEN BETRIEB auswählen und den Einsatz von Fachpersonal abwarten.
- Keine Änderungen an den Komponenten des Automationssystems vornehmen.
- Auf eigene Faust keine Reparaturversuche oder Maßnahmen vornehmen. Diese dürfen ausschließlich von qualifizierten FAAC-Technikern ausgeführt werden.
- Die Funktionstüchtigkeit der Automation, der Sicherheitsvorrichtungen und der Erdung mindestens einmal alle sechs Monate von Fachpersonal prüfen lassen.

BESCHREIBUNG

Bei der reversibaren Automation 950N für Flügeltüren handelt es sich um eine Automation in Monoblockausführung, bestehend aus einer elektromechanischen Vorrichtung, die die Steuerung der Türöffnung mittels eines Antriebsarms ermöglicht. Im Schutzgehäuse befindet sich auch das elektronische Steuergerät, das die Programmierung und Steuerung des Systembetriebs ermöglicht.

Die Automation 950 N ist mit einem Betriebsartenschalter ausgestattet, der die Auswahl der Betriebslogiken ermöglicht (siehe Abb. 1). Als Zubehör kann anstelle des Betriebsartenschalters eine Programmiereinheit „KP-Controller“ montiert werden (Abb. 2).

BETRIEBSARTEN

Die Auswahl der Betriebsarten erfolgt mittels der Tasten am ortsfesten Teil der Programmiereinheit. Die ausgewählte Betriebsart wird durch die entsprechende LED angezeigt, die leuchtet.

Hinweis: Nachdem die Betriebsarten „Nachtbetrieb“ oder „Manueller Betrieb“ ausgewählt wurden, sind die entsprechenden Auswahlkosten erneut zu drücken, um diese Betriebsarten zu beenden

MANUELLER BETRIEB

Sollte es aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen der Automation erforderlich sein, die Tür von Hand zu betätigen, sind folgende Maßnahmen vorzunehmen:

BETRIEBSARTENSCHALTER -

Den Betriebsartenschalter auf „2“ (MANUELLER BETRIEB/NACHTBETRIEB, Abb. 1) stellen und die Tür von Hand öffnen oder schließen.

PROGRAMMIEREINHEIT KP-CONTROLLER, SDK LIGHT

Die Taste für den manuellen Betrieb drücken (Abb. 2), die entsprechende LED leuchtet mit Dauerlicht.

WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

BETRIEBSARTENSCHALTER

Den Betriebsartenschalter auf „0“ (AUTOMATIKBETRIEB) (Abb. 1) stellen.

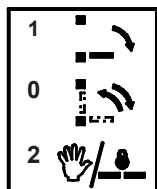
PROGRAMMIEREINHEIT KP-CONTROLLER

Die Taste für den manuellen Betrieb erneut drücken, um diesen zu beenden und die gewünschte Betriebsart mittels der entsprechenden Tasten auszuwählen (Abb. 2). Die LED der entsprechenden ausgewählten Betriebsart leuchten mit Dauerlicht.

POSITION „1“: OFFEN

Wird diese Betriebsart ausgewählt, öffnet sich die Tür und bleibt offen. Die Tür kann nur mittels der Aktivierung des Eingangs für die Notschaltung geschlossen werden

POSITION „0“: AUTOMATIKBETRIEB



Die Tür öffnet sich beim Senden eines internen/externen Befehls und schließt sich nach Ablauf der Pausenzeit.

POSITION „2“: MANUELLER BETRIEB/NACHTBETRIEB

In der Position „2“ stehen je nach Programmierung der Steuereinheit 950N die folgenden beiden Betriebsarten zur Verfügung:

MANUELLER BETRIEB: Die Tür kann von Hand geöffnet werden.

NACHTBETRIEB: Die externe und die interne Schaltung sind deaktiviert. Die Tür kann nur mittels der Aktivierung der Schlüsselschaltung geöffnet werden.

Abb.1

KP CONTROLLER	TA- STEN- NUM- MER	BETRIEBSART	LOGO
	①	MANUELLER BETRIEB	
	②	IN ZWEI RICHTUNGEN	
		IN EINE RICHTUNGEN	
	③	TEILÖFF- NUNG	
		VOLLSTÄNDI- GE ÖFFNUNG	
	④	AUTOMATIKBE- TRIEB	
	①	AUTOMATIKBE- TRIEB	
		TÜR OFFEN	
	②	IN EINE RICHTUNGEN	
	③	TEILÖFFNUNG	
	④	NACHTBETRIEB	
	⑤	MANUELLER BETRIEB	

Abb.2

SEDE - HEADQUARTERS

FAAC S.p.A.

Via Calari, 10
40069 Zola Predosa (BO) - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518
www.faac.it - www.faacgroup.com

ASSISTENZA IN ITALIA

SEDE

tel. +39 051 6172501
www.faac.it/ita/assistenza

FIRENZE

tel. +39 055 301194
filiale.firenze@faacgroup.com

MILANO

tel +39 02 66011163
filiale.milano@faacgroup.com

PADOVA

tel +39 049 8700541
filiale.padova@faacgroup.com

ROMA

tel +39 06 41206137
filiale.roma@faacgroup.com

TORINO

tel +39 011 6813997
filiale.torino@faacgroup.com

SUBSIDIARIES

AUSTRIA

FAAC GMBH
Salzburg - Austria
tel. +43 662 8533950
www.faac.at

FAAC TUBULAR MOTORS
tel. +49 30 56796645
faactm.info@faacgroup.com
www.faac.at

AUSTRALIA

FAAC AUSTRALIA PTY LTD
Homebush, Sydney - Australia
tel. +61 2 87565644
www.faac.com.au

BENELUX

FAAC BENELUX NV/SA
Brugge - Belgium
tel. +32 50 320202
www.faacbenelux.com

FAAC TUBULAR MOTORS
tel. +31 475 406014
faactm.info@faacgroup.com
www.faacbenelux.com

CHINA

FAAC SHANGHAI
Shanghai - China
tel. +86 21 68182970
www.faacgroup.cn

FRANCE

FAAC FRANCE
Saint Priest, Lyon - France
tel. +33 4 72218700
www.faac.fr

FAAC FRANCE - AGENCE PARIS
Massy, Paris - France
tel. +33 1 69191620
www.faac.fr

FAAC FRANCE - DEPARTEMENT
VOLETS
Saint Denis de Pile - Bordeaux - France
tel. +33 5 57551890
www.faac.fr

GERMANY

FAAC GMBH
Freilassing - Germany
tel. +49 8654 49810
www.faac.de

FAAC TUBULAR MOTORS
tel. +49 30 5679 6645
faactm.info@faacgroup.com
www.faac.de

INDIA

FAAC INDIA PVT. LTD
Noida, Delhi - India
tel. +91 120 3934100/4199
www.faacindia.com

IRELAND

NATIONAL AUTOMATION LIMITED
Boyle, Co. Roscommon - Ireland
tel. +353 071 9663893
www.faac.ie

MIDDLE EAST

FAAC MIDDLE EAST FZE
Dubai Silicon Oasis free zone
tel. +971 4 372 4187
www.faac.ae

NORDIC REGIONS

FAAC NORDIC AB
Perstorp - Sweden
tel. +46 435 779500
www.faac.se

POLAND

FAAC POLSKA SP.ZO.O
Warszawa - Poland
tel. +48 22 8141422
www.faac.pl

RUSSIA

FAAC RUSSIA LLC
Moscow - Russia
tel. +7 495 646 24 29
www.faac.ru

SPAIN

CLEM, S.A.U.
S. S. de los Reyes, Madrid - Spain
tel. +34 091 358 1110
www.faac.

SWITZERLAND

FAAC AG
Altdorf - Switzerland
tel. +41 41 8713440
www.faac.ch

TURKEY

FAAC OTOMATİK GEÇİS SİSTEMLERİ
SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Çağlayan, Kağıthane, İstanbul - Turkey
tel. +90 (0)212 - 3431311
www.faac.com.tr

UNITED KINGDOM

FAAC UK LTD.
Basingstoke, Hampshire - UK
tel. +44 1256 318100
www.faac.co.uk

U.S.A.

FAAC INTERNATIONAL INC
Rockledge, Florida - U.S.A.
tel. +1 904 4488952
www.faacusa.com

FAAC INTERNATIONAL INC
Fullerton, California - U.S.A.
tel. +1 714 446 9800
www.faacusa.com

